

Chomer Bär

7

Chomer
Weihnachtsmärkt

11

Vor der
Berufswahl

15

Kleine Chamer
Beizengeschichte

16

Weihnachten
auf der Zunge



Jetzt testen!

one
training center

Kostenloses
Probetraining
vereinbaren

«Ich hätte nie gedacht, dass das
Training in einem Fitnesscenter
so abwechslungsreich sein kann.»

Rita, Mitglied im ONE Schwyz

one-training.ch



JETZT PROBE FAHREN!

PEUGEOT WINTER DRIVE



WINTERRÄDER UND
GRIP CONTROL® GESCHENKT ¹⁾
+ ATTRAKTIVE WINTERPRÄMIE ²⁾

WLTP-KONFORME MOTOREN
 **EURO 6d-TEMP**
SOFORT VERFÜGBAR

MOTION & EMOTION



¹⁾ Ein Satz originale Winterkomplettäder (je nach Modell mit Stahl- oder Alufelgen) wird beim Kauf eines Peugeot Neuwagens geschenkt. Die Ausstattung Grip Control im Wert von CHF 500.- bei 2008 bzw. bis zu CHF 1 070.- bei 3008 und 5008 ist bei allen kompatiblen Versionen geschenkt: Versionen ALLURE und GT LINE bei 2008 und Versionen ACTIVE, ALLURE, GT LINE und GT bei 3008 und 5008. ²⁾ Die Winterprämie ist eine Cash-Prämie. Angebote gültig für Privatkunden solange Vorrat, für jede Bestellung von 1.11. bis und mit 31.12.2018 und Auslieferung bis und mit 31.03.2019. Der durchschnittliche CO₂-Ausstoss aller in der Schweiz verkauften Neuwagenmodelle beträgt 133 g/km. Alle Ausstattungsdetails sind modellabhängig serienmässig, nicht verfügbar oder als Option gegen Aufpreis erhältlich. Symbolfotos.

IMHOLZ
AUTOHAUS
CHAM

IMHOLZ AUTOHAUS AG

Peugeot Koncessionär
Sinslerstrasse 45 • 6330 Cham • Tel 041 784 30 30
info@imholz-autohaus.ch • imholz-autohaus.ch

Advent, Advent, ein Lichtlein brennt...

Seid gegrüsst, liebe Leserinnen und Leser!

Die wohl stressigste Zeit des Jahres hat vor wenigen Tagen offiziell begonnen: die Vorweihnachtszeit. Der Endspurt des Jahres bringt nicht nur Friede, Freude und Fröhlichkeit mit sich, sondern ebenso Prüfungen, Bilanzen und Weihnachtsanlässe. Man hetzt durch die Geschäfte und Märkte, stets ausschauhaltend nach den passenden Geschenken für unter den Christbaum. Umso essentieller ist es, zwischendurch bewusst stehenzubleiben, tief einzuatmen und den Zauber des Moments zu geniessen. Kaum eine andere Zeit im Jahr bietet so viele Gelegenheiten wie die Adventszeit, um einen Gang runterzuschalten. Schlendern Sie über den Weihnachtsmarkt, anstatt die Stände nur abzuklappern. Nehmen Sie Ihre Liebsten in den Arm und staunen Sie ab den vielen Lichtlein, die die Nacht erhellen. Machen Sie sich die Hände schmutzig und backen Mailänderli, Zimtsterne und Anischräbeli für die Familie. Das sind die kleinen, aber feinen Dinge, die wertvolle Erinnerungen schaffen.

Geschätzte Inserentinnen und Inserenten, geschätzte Leserinnen und Leser, wir bedanken uns herzlich für Ihre Treue. Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit, geniessen Sie die Feiertage im Kreis Ihrer Liebsten und, wer weiss, vielleicht trifft man sich bei einem Becher Glühwein am Chomer Weihnachtsmarkt.

Ihre Redaktion
Rolf Brügger und Christoff Heller

redaktion@chomerbaer.ch, Telefon 041 781 55 88



Der erste Ausdruck zählt.



HELLER DRUCK
verliebt seit 1897

Impressum

Redaktion ChomerBär
Rolf Brügger und Christoff Heller
Sinslerstrasse 2
6330 Cham
Tel. 041 781 55 88
redaktion@chomerbaer.ch
www.chomerbaer.ch

Herausgeberin
Sicht Verlag GmbH
Sinslerstrasse 2
6330 Cham

Inserate & Medienberatung
Rolf Brügger Medienberatung
Alpenblick 10
6330 Cham
Tel. 041 781 57 57
rolf.bruegger@chomerbaer.ch

Konzept & Gestaltung
Heller Druck AG
Sinslerstrasse 2
6330 Cham

Druck
Merkur Zeitungsdruck AG
Gaswerkstrasse 56
4900 Langenthal

Erscheinung
Kostenlos acht Mal jährlich
in allen Haushaltungen
und Geschäften in Cham,
Hagendorn, Hünenberg,
Hünenberg See und Rotkreuz
(inkl. Werbe-Stopp-Kleber)
Auflage: 17'382 Exemplare

Nächste Ausgabe
Erscheinungs datum:
Dienstag, 19. Februar 2019
Redaktionsschluss:
Donnerstag, 31. Januar 2019

Schöni Wiehnachte und es guets Neus! Prettige Kerstdagen en een gelukkig Nieuwjaar! Merry Christmas and a Happy New Year! Joyeux Noël et bonne année! Buon natale e buon anno!

Weihnachtsaktion* für mehr Auflade-Bonus

ab
CHF 50.- = 60.-



ab
CHF 200.- = 240.-



vom 1.12. bis 31.12.2018

Geöffnet an allen
Sonn- und Feiertagen
10.00 - 16.00 Uhr
ausser 25. Dezember
und 1. Januar!

ab
CHF 300.- = 375.-
+ 1 Geschenk!



*Nicht kumulierbar mit anderen Vergünstigungen
Nutzen Sie jetzt diese Gelegenheit, Ihre
persönliche Karte zu bestellen oder
wieder aufzuladen. Auch Online möglich.

OSCAR wash.ch
Sicher sein - Sichtbar sein!!

FORD RANGER 4x4 DIE NR. 1 DER SCHWEIZ



5 JAHRE FORD
PROTECT GARANTIE

IMHOLZ
AUTOHAUS
CHAM

FordStore
IMHOLZ AUTOHAUS AG

Sinslerstrasse 55, 6330 Cham, 041 784 50 40
info@imholz-autohaus.ch, www.imholz-autohaus.ch

Anlässe



Dezember

Samstag, 8. Dezember 2018, 13.00 – 19.00 Uhr
Chomer Wienachtsmärt
auf dem Dorf- und Kirchplatz sowie auf dem Verbindungssträsschen (Cham Tourismus)

Samstag, 8. Dezember 2018, 17.00 Uhr
Panflötenklänge in der Weihnachtszeit
Kirche St. Jakob (Panflöten-Ensembles PANeTON und PanPassion) Gaby Baumgartner

Sonntag, 9. Dezember 2018, 16.00 Uhr
The Swing Classic Big Band ... goes Christmas!
Lorzensaal (Swing Classic Big Band)

Dienstag, 11. Dezember 2018, 20.00 Uhr
Bliss – Merry Blissmass
Lorzensaal (Rent-a-Show AG)

Mittwoch, 12. Dezember 2018, 19.30 Uhr
Live-Multimediareportage «Südafrika»
Lorzensaal (Explora Events AG)

Samstag, 15. Dezember 2018, 20.00 Uhr
Oropax «Die Weihnachtsshow»
Lorzensaal (Keep Cool Produktion & Verlag AG)

Sonntag, 16. Dezember 2018, 17.00 Uhr
The American Connection 2. Abokonzert
Lorzensaal (Zuger Sinfonietta)

Dienstag, 18. Dezember 2018, 19.30 Uhr
Schwanensee – Ballett in 4 Akten
Lorzensaal (Zetia Event Organisation Sarl)

Mittwoch, 19. Dezember 2018, 20.00 Uhr
Marie Louise Werth & Band – Nadal Tour 2018
Lorzensaal (Star Productions GmbH)

Donnerstag, 20. Dezember 2018, 20.00 Uhr
The Jackson Singers – Power of Gospel
Lorzensaal (Star Productions GmbH)

Montag, 24. Dezember 2018, 14.30 Uhr
Wiehnachtsmärli «Äscheputtel»
Lorzensaal (Cham Tourismus)

Januar

Dienstag, 8. Januar 2019, 20.00 Uhr
VERI – Rück-Blick 2018
Lorzensaal (eventhouse.ch)

Donnerstag – Sonntag, 10. – 13. Januar 2019
Musical Aladdin jr.
Lorzensaal (VoiceSteps.juniors)

Samstag, 12. Januar 2019, 17.00 Uhr
Flötenkonzert Fusako Sidler & Natali Greter
Singsaal Schulhaus Städl (Cham Tourismus)

Dienstag, 15. Januar 2019, 19.30 Uhr
Live-Multimediareportage «Leavinghomefunktion»
Lorzensaal (Explora Events AG)

Sonntag, 20. Januar 2019, 9.30 – 15.00 Uhr
Briefmarkenbörse
Lorzensaal (Philatelistenverein Zug)

Mi 23. / Fr 25. / Sa 26. Januar 2019, 20.00 Uhr
So 27. Januar 2019, 15.00 Uhr
Konzert und Theater
MZH Hagendorn (Männerchor Hagendorn)

Donnerstag, 24. Januar 2019, 19.30 Uhr
Live-Multimediovortrag «vertical path»
Lorzensaal (Explora Events AG)

Sonntag, 27. Januar 2019, 14.00 Uhr
Tanzevent «Brasilien»
Lorzensaal (Verein «tanzen wie noch nie»)

Mittwoch, 30. Januar 2019, 19.30 Uhr
Konzert Jugendorchester
Lorzensaal (Musikschule Cham)

Donnerstag, 31. Januar 2019, 19.30 Uhr
Konzert Blesorchester
Lorzensaal (Musikschule Cham)

Februar

Sonntag, 3. Februar 2019, 16.00 Uhr
Multivision «Skandinavien»
Lorzensaal (dia.ch – multivision)

Donnerstag, 7. Februar 2019, 19.30 Uhr
Live-Multimediovortrag «Australien»
Lorzensaal (Explora Events AG)

Freitag, 8. Februar 2019, 19.30 Uhr
Fasieröffnig'19
Gemeindehausplatz (Holdriofäger)

Cham Tourismus bereichert das Dorfleben von Cham. Der Verein organisiert den Dorf- und Weihnachtsmarkt, die 1.-August-Feier, kulturelle Events aller Art sowie Führungen in der Region. Zudem koordiniert Cham Tourismus die Aktivitäten der Dorfvereine und veröffentlicht den Veranstaltungskalender.

Ihre Vorteile als Mitglied

Als Mitglied von Cham Tourismus erfahren Sie frühzeitig, was in der Gemeinde Cham kulturell und gesellschaftlich los ist und profitieren von speziellen Angeboten. Dazu werden Sie zu einer

«Erlebnis-Generalversammlung» eingeladen. Werden Sie Mitglied und tragen Sie zum aktiven Leben in unserer schönen Gemeinde bei.

Jahresbeiträge

Einzelmitglied: CHF 20.–
Familienmitglied: CHF 30.–
Firma: CHF 50.–
Gastrobetrieb: CHF 50.–
Gönner: ab CHF 50.–

E-Mail: info@cham-tourismus.ch

Cham Tourismus

Auf dem Laufenden
bleiben – werden Sie
Mitglied von Cham
Tourismus

Residence IMMOBILIEN

Gratisschätzung

Kostenfreie und unverbindliche Marktwertermittlung Ihrer Immobilie

- Anwendung von quantitativen Bewertungsmethoden
- Über 20 Jahre Erfahrung
- Klare und transparente Leistungsdeklaration
- Differenzierte Lösungen für jedes einzelne Objekt

1+1=3

Nur wenn Käufer und Verkäufer vom Resultat begeistert sind, ergibt das Ganze mehr als die Summe seiner Einzelteile

Ihr Erfolg ist Mehr-Wert!

Mehrwert durch lokale und internationale Vernetzung

- Führender Immobiliendienstleister im Kanton Zug und den angrenzenden Kantonen
- Professionelle Verkaufsabwicklung
- Zugang zu unserem Netzwerk von über 700 potenziellen Kaufkunden
- Innovativ, unabhängig und leistungsorientiert

Vertrauen beginnt mit einem Gespräch.

Rufen Sie uns an.

Telefon 041 711 67 67

Residence Immobilien AG

Baarerstrasse 23, 6300 Zug info@residence-immobilien.ch www.residence-immobilien.ch

Mehr Leistung. Aus Leidenschaft.

KREHA
ELEKTRO AG

- Planung und Ausführung sämtlicher Elektro-Installationen
- 24 Stunden Reparaturservice

KREHA Elektro AG
Paul Kretz / David Hänsl
Hinterbergstrasse 9
6330 Cham
T 041 741 56 56
F 041 741 56 59
info@kreha.ch
www.kreha.ch

WERDER
Küchen AG

Werder Küchen AG
Sinslerstrasse 116 | 6330 Cham
Tel. 041 783 80 80
werder-kuechen.ch

GREN
UND
KCHEN.

Wir sind das A und O für Ihren Küchenumbau.
Damit es in Ihrer Küche an nichts mehr fehlt: werder-kuechen.ch



© Bild: Alexander Hoffmann

Chomer Wiehnachtsmärt

Maria Empfängnis,
Samstag, 8. Dezember 2018,
13.00 – 19.00 Uhr auf dem
Dorf- und Kirchplatz sowie auf
dem Verbindungssträsschen

Besuchen Sie unseren schönen Wiehnachtsmärt in Cham

An 120 Ständen wird Ihnen von einheimischen und überregionalen Anbietern viel geboten!

Eine wahre Fundgrube für Geschenkideen: Handarbeiten, Strickwaren, Kerzen, Weihnachtsgestecke, Christbäume, Weihnachtsguetzli, Honig, Spielsachen, ...

Für das leibliche Wohl sorgen das Wiehnachtsbeizli von Cham Tourismus mit der traditionellen Gerstensuppe im Entrée des Lorzensaals, das Führwehrbeizli auf dem Kirchplatz und verschiedene Verpflegungsstände. Auf unsere kleinen Gäste wartet ein schmuckes Karussell, und eine Märlifee erzählt eine Weihnachtsgeschichte. Lassen Sie sich von der weihnächtlichen Stimmung, mit musikalischer Umrahmung, verzaubern.

Wiehnachtsmärli Äscheputtel

Montag, 24. Dezember 2018,
14.30 Uhr
Lorzensaal, Cham

Jahr für Jahr präsentiert das Märli- theater Zürich ein neues stimmungs- volles Grimm-Dialektmärli

Mit viel Liebe zum Detail werden die Stoffe aus der Märliammlung der Brüder Grimm im Dialekt sorgfältig aufbereitet, mit eigens komponierter Musik versehen, märlihafte Dekorationen werden angefertigt, stilvolle, zauberhafte Kostüme und Spielrequisiten hergestellt und mit viel Spielfreude durch Profi-Schauspieler präsentiert.

«Äscheputtel»

Einem reichen Kaufmann verstarb seine Frau

mitte aus dem Leben und er blieb mit seiner Tochter allein zurück. Als er erneut heiratete, brachte seine neue Gemahlin zwei Töchter in die Ehe mit. Diese waren verwöhnte, ungezogene Mädchen, die ihre Stiefschwester hänselten und demütigten wo sie nur konnten. Sie durfte nur noch in alten, zerschlissenen Kleidern herumlaufen und musste alle schmutzigen Arbeiten verrichten. Und sie wurde von allen nur «Äscheputtel» gerufen. Prinz Sigismund lädt alle Jungfrauen seines Reichs zum grossen Hofball ins Schloss, doch Äscheputtel darf nicht hingehen.

Das Dialektmärli eignet sich für Menschen ab 4 Jahren, beinhaltet aber auch Weisheiten und Stoff zum Schmunzeln für die «Grossen». Lassen Sie sich von den Schauspielern ermutigen, in wunderschöne, kindgerecht aufbereitete Märliwelten einzutauchen und aktiv am Geschehen mitwirken und so das Märli hautnah miterleben zu können.

Vorverkauf

Poststelle Cham Neudorf, www.ticketcorner.ch
oder Telefon 0900 800 800 (CHF 1.19/Min.)
CHF 22.– für Erwachsene und CHF 15.– für
Kinder bis 12 Jahre



© Illustration: Manuela Lanfranconi



© Bild: Thomas Gretener

«Flötenklänge und Tastensharmonie»

Samstag, 12. Januar 2019,
17.00 Uhr
Singsaal Schulhaus Städtli

Klassik, Jazz und Volksmusik auf ihre eigene Art

Musik begeistert, wenn sie die Herzen der Zuhörer berührt! Verschiedene Musikstile, die

sich immer wieder gegenseitig beeinflusst haben, in einem Konzert zu hören, das hat seinen besonderen Reiz.

Die beiden Chamer Künstlerinnen Fusako Sidler (Panflöte/Querflöte), ursprünglich aus Japan und Natali Gretener (Klavier), geboren in der Ukraine, fanden sich hier zu einem harmonischen Ensemble. An diesem Konzert präsentieren sie Werke aus verschiedenen Zeitepochen in West- und Osteuropa. Das vielfältige Repertoire verspricht echten Musikgenuss.

Eintritt frei / Kollekte



**HEIMLIEFERUNG
ALLE ZWEI WOCHEN**

ALLE KOMBINATIONEN AUS
6ER UND 10ER GEBINDE MÖGLICH.
STÜCKPREIS PRO EI: 70 RAPPEN

24H EIERAUTOMAT AUF DEM HOF

UNVERBINDLICHE ANFRAGE AN:
LUKAS BIRNER, TEUFLIBACH, 6330 CHAM
079 269 05 41, BIRNER@EIERCHAM.CH
WWW.EIERCHAM.CH



SCHERRER

SEIT 1964

– Dessous –

Das Fachgeschäft
mit der freundlichen und
kompetenten Beratung

NEU im:
Mythen Center Schwyz
Tel. 041 811 40 26
www.scherrer-textil.ch

Immer mit:



Havana · Cup A–H, 75–115 · www.anita.com

**Weine &
Geschenkideen
zum Geniessen**

SCHÜWO
Trink-Kultur seit 1946



Aktionen und Online-Shop unter www.schuewo.ch
SCHÜWO Trink-Kultur, Luzernerstr. 92, Hünenberg See

**Nie mehr
selber Rasen
mähen**

Beratung, Verkauf und Service

Comel Schuler Landtechnik GmbH
Weidstrasse 1, 6331 Hünenberg
Telefon 041 780 45 40
www.c-schuler.ch

**auto
mower**

Im Gespräch mit Peter Villiger

«Dieser Anlass ist eine Herzensangelegenheit»

Text: Sara Hübscher

2017 hat der Freizeit-Club Cham für die Organisation des Schüler-Fussballturniers den CHAMPION gewonnen. Für Peter Villiger, Vorstandsmitglied des Freizeit-Clubs, ist dieses Turnier heute noch der wichtigste Anlass im Verein.



Gegründet wurde der Freizeit-Club 1983. Damals hatten sich mehrere Mitglieder einer 4.-Liga-Mannschaft des Sportclubs (SC) Cham dazu entschieden, ihrem Hobby im Rahmen von Freundschaftsspielen und Firmenfussball zu frönen, statt in der Meisterschaft mitzuzucken. Peter Villiger ist auch 1983 zum Verein gestossen: «Ich bin aber kein Gründungsmitglied. Ich bin zwei Wochen später beigetreten», betont er schmunzelnd. Die Papierer hat die damaligen Mitglieder ebenfalls verbunden. Alle haben sie zusammen Fussball gespielt und viele haben auch zusammen in der Papierer gearbeitet. Auch Peter, der in der Untermühle, später an der Zugerstrasse aufgewachsen ist. Er hat zwischen 1978 und 1981 die KV-Lehre in der Papierfabrik absolviert. Und sein privates Glück gefunden. 1981 lernte er bei der Arbeit seine Frau Priska kennen.

Leuchtende Kinderaugen

Rund 20 Jahre waren die Freizeit-Clübler mit Fussball aktiv, Freundschaftsspiele gegen Firmen und Vereine. Gleichzeitig organisierten sie jährlich ein Hallenfussballturnier für Erwachsene. «Als es aber nach einem Spiel zu einer derartigen Auseinandersetzung kam, dass ein Polizeieinsatz nötig war, hatten wir keine Lust mehr», blickt Peter Villiger zurück. Das sei einfach zu viel gewesen. Daraufhin hätten sie sich entschieden, statt eines Turniers für Erwachsene, eines für Kinder zu organisieren. Das sei

nun wesentlich entspannter. Und nun findet das Schülerturnier im nächsten Juni bereits zum 22. Mal statt. «Diese leuchtenden Augen der Erst- bis Sechstklässler, wenn sie dem Ball nachrennen, das ist einmalig», schwärmt Peter. Das ist auch der Grund, warum am Turnier fast alle der rund 55 Freizeit-Club-Mitglieder mithelfen: «Wir verhängen zwar keinen Ferienstopp, aber das Turnier ist für uns alle eine Herzensangelegenheit und somit sind auch jedes Jahr fast alle da.» Und das ist auch gut so, denn die Organisation eines Turniers, an dem 800 bis 900 Kinder teilnehmen, ist nicht ohne.

Zusammen älter werden

Heute ist Peter Villiger, der früher knapp zehn Jahre in der ersten Mannschaft des SC Cham gespielt hatte, Aktuar im Vorstand des Freizeit-Clubs. Alle anderen Funktionen hatte er auch schon inne. Und natürlich ist der Familienvater, dessen Kinder auch im SC Cham mitspielen bzw. mitgespielt haben, auch im OK des Schüler-Fussballturniers. Daneben organisiert er mit dem Vereinsvorstand jeden Monat einen Anlass, an dem jeweils rund 30 Mitglieder dabei sind. «Kürzlich haben wir eine Dämmerungsführung im Tierpark Goldau gemacht», erzählt Peter, «das war ein spezielles Erlebnis. Es hat für Jung und Alt gepasst.» Denn das ist inzwischen eine mittlere Herausforderung für den 35-jährigen Verein, dessen Mitglieder zusammen älter

werden und deren Nachwuchs dem Verein auch schon beigetreten ist. Waren die Gründungsmitglieder noch alle etwa gleich alt, geht die Spannweite heute von circa 25 Jahren bis ins Pensionsalter bzw. von den Enkeln bis zu den Grosseletern «Und genau das ist das tolle an unserem Verein», freut sich Peter Villiger.

Dem Sport treu geblieben

Ist Peter nicht für den Freizeit-Club im Einsatz, leitet er ein KMU mit 30 Mitarbeitenden und treibt weiterhin viel Sport. Fussball spiele er allerdings nicht mehr: «Als sich die ersten Gebrechen bemerkbar machten, haben wir vom Fussball zum Unihockey gewechselt. Nach uns kam jeweils eine Gruppe Indiacca-Spielerinnen und -Spieler in die Halle.» Und weil die meist knapp mit Leuten gewesen wären, hätte er mal mitgespielt. «So habe ich eine Sportart kennen gelernt, die mir sofort grossen Spass bereitet hat.» Heute steht Peter Villiger einmal pro Woche auf dem Indiacca- und einmal auf dem Badmintonfeld. Und bald kommt die für ihn beste Woche des Jahres, die Skiferien mit der ganzen Familie. «Darauf freue ich mich jedes Jahr ganz besonders.»

Peter Villiger wünscht sich im nächsten ChomerBär ein Gespräch mit Peter Arnet.



claro
FAIR TRADE

Besinnliche
Weihnachtstage
und einen
freudvollen Start
ins 2019

wünscht Ihnen
das Team des

claro Weltladen
Knonauerstrasse 9
6330 Cham

041 781 26 44
info@clarocham.ch
www.clarocham.ch



seit 1880

Weiss zum Erlenbach AG

weiss

WEISS ZUM ERLENBACH AG, Riedstrasse 10, CH-6330 Cham

Tel. +41 41 741 88 88, Fax +41 41 741 65 41

www.weiss-getraenke.ch, info@weiss-getraenke.ch



Bucher Gartenbau Ihr kompetenter Gartenpartner

Bucher Gartenbau AG
Postfach 10
6330 Cham
T 041 743 00 55
F 041 743 00 56
bucher-gartenbau.ch



**Dachfenster
Helfenstein**
Einbau | Service | Zubehör

Für jedes Dach das richtige
Fenster. Lassen Sie sich
vom Fachmann beraten.

Tel. 041 781 02 63 | dachfenster-helfenstein.ch

Dachfenster Helfenstein GmbH
Riedstrasse 7 | Postfach 357 | 6330 Cham

HUWILER & PARTNER

Treuhand
Immobilien

Zugerstrasse 1, 6330 Cham
041 784 21 51
info@huwilerundpartner.ch

www.huwilerundpartner.ch



Conrad Keiser AG



MAZDA

Alte Steinhauserstrasse 19, 6330 Cham
www.ckeiser.ch Tel. 041 741 88 22



HONDA

Neuigkeiten aus dem Quartierbüro

Vor der Berufswahl

Text: Stephanie Curjel

Seit 2014 wird das Mentoringprogramm MUNTERwegs erfolgreich in Cham durchgeführt. Bei MUNTERwegs ist es das Ziel, PrimarschülerInnen bei der sozialen Integration zu fördern. Erstmals vor zwei Jahren wurde ein ähnliches Mentoringprogramm für Jugendliche durchgeführt, wobei der Fokus auf der Unterstützung bei der Berufswahl liegt. Seit April 2018 unterstützt Mentor Helmut den jungen Faniel bei seinem Berufsfindungsprozess. Die Jugend- und Gemeinwesenarbeit Cham (JGWA) hat bei ihnen nachgefragt.

JGWA: Was war eure Motivation, euch beim YOUgend-Programm anzumelden?

Faniel: Ich wurde von der Schule angemeldet, als Vorbereitung fürs Suchen von Schnupperlehrstellen und Finden einer Lehrstelle.

Helmut: Miriam Hess, Präsidentin vom Verein MUNTERwegs, hat mich angefragt, ob ich einen netten jungen Mann aus Eritrea begleiten möchte. Zur Abwechslung von MUNTERwegs für Kinder habe ich mich spontan fürs YOUgend-Programm entschieden. Das war eine gute Wahl!

Inwiefern?

Helmut: Faniel ist in der ersten Oberstufenklasse. So haben wir die Chance, in Ruhe herauszufinden, welche Arbeit ihn am meisten interessiert. Wir nutzen die Zeit, um uns und seine beruflichen Interessen besser kennenzulernen. Zum Beispiel hat Faniel beim GGZ Ferienpass innert drei Wochen ca. 20 Termine wahrgenommen und konnte so Einblicke gewinnen in Schreinerei, Glasbläserei, Bank, Hotellerie, Bau- und Energiebetriebe sowie in etliche Sportangebote.

Helmut als erfahrener Mentor bei MUNTERwegs: Inwiefern ist das YOUgend-Programm anders für dich?

Meine Prämisse war und ist, meinem Menté bei der Integration, aber vor allem bei der Berufswahl zu helfen. Faniel ist ja ausgesprochen wissbegierig und lernwillig und hat entsprechend gute Schulnoten, in Mathe, Deutsch und anderen Sprachen. Also habe ich ihm weniger Freizeitaktivitäten vorgeschlagen, sondern Gelegenheiten vermittelt, das Leben in der Schweiz und die Möglichkeiten, die er hier hat, besser kennenzulernen.

Faniel, was hast du von Helmut gelernt, was dir heute noch hilft?

Mein Mentor hat mir gezeigt, dass ich mir mit Ferien- und Sackgeldjobs etwas Geld verdienen kann. Das hat mir geholfen und viel Freude gemacht, so dass ich auch jetzt immer wieder auf der Suche nach solchen Arbeiten bin. Aber vor allem durch den Ferienpass habe ich viele verschiedene Berufe kennengelernt.

Was war bis jetzt euer grösstes Highlight?

Faniel: Als wir in Sattel-Hochstuckli mit der Drehgondelbahn gefahren sind.

Helmut: Für Faniel war die erste Seilbahnfahrt seines Lebens ein deutlich angenehmeres Erlebnis als seinerzeit für mich, als ich aus dem deutschen Flachland in die Schweiz kam. Für ihn waren die Sommerrodelbahn und die Hängebrücke Skywalk dann auch schon eher langweilig (lacht). Mein persönliches Highlight war die Fährefahrt auf dem Vierwaldstättersee. Faniel durfte dann auch mal das Steuerrad in die Hand nehmen und ist ein bisschen zickzack gefahren.



Faniel wird seit April 2018 von Helmut im YOUgend-Programm begleitet.

neudorf cham

Der Samichlaus kommt!



Donnerstag,
6. Dezember 2018
14 bis 16 Uhr

Bäckerei Nussbaumer • Café Neudorf • Chicorée Mode • DENNER • Dosenbach + Sport • Post • DROPA Drogerie • express yourself
Hair4you • Herzog Optik • Irish Pub • Interdiscount • k kiosk • Lorzenhof Brasserie & Café • Migros Neudorf • Neudorf Papeterie • Neuroth
Hörcenter • Novotex Textilpflege • Pizzeria Carrera • Softic Schmuck + Goldschmiede • Teashop Stutz • GABRIEL Schuhreparaturen +
Schlüssel • TUI ReiseCenter • Wicki's Chäsland • Zuger Kantonalbank

www.neudorf-cham.ch

Kandahar
HANDMADE  1932

MODELL GRACE, LACKLEDER CHF 359.00

GRETENER
... AUS FREUDE AM SCHUH.
Kirchbühl 1, CHAM - Bahnhofstrasse 22, ZUC

Elsener AG

Sanitär - Heizung - Gas

Sanitär-Shop von 09.00 bis 12.00 Uhr
Montag bis Freitag und 14.00 bis 17.00 Uhr

Reparaturservice
Knonauerstrasse 56
6330 Cham

Telefon 041 780 44 64
info@elsener-sanitaer.ch
www.elsener-sanitaer.ch

Die Pestalozzi-Gruppe

Die Pestalozzi Gruppe mit ihrer Tochterfirma Gabs AG verlieh den besten Lehrabsolventinnen und Lehrabsolventen der Deutschschweiz in den Bereichen Haustechnik, Metallbau und Metallverarbeitung sowie Gebäudehülle den traditionellen Pestalozzi Stiftepriis. Einer der 100 Ausgezeichneten ist der Rotkreuzer Adrian Bachmann. Er hat seine Berufslehre mit der Topnote von 5.2 abgeschlossen und durfte sich ordentlich feiern lassen.

Mit dem Stiftepriis möchte die Pestalozzi Gruppe den Nachwuchs fördern und die Berufsbildung der Zukunft stärken. Der Preis wurde nun bereits zum 36. Mal in der Deutschschweiz verliehen. Damals wie heute erfreut sich der Preis grosser Beliebtheit und so überraschte es auch nicht, dass sich auch dieses Jahr wieder unzählige Lehrabsolventinnen und Lehrabsolventen, die ihre Ausbildung mit einem Notendurchschnitt von über 5.1 abgeschlossen hatten, für die Auszeichnung bewarben. Unter ihnen ist auch Adrian Bachmann. Er ist einer der besten Sanitärinstallateure EFZ der Schweiz. Der Zuger bestritt seine Ausbildung, in der Firma Wickart AG, Zug und beim Bildungsnetz Zug. Zu seinem Gewinn sagt er: Eine grosse Anerkennung meiner Leistung. Matthias Pestalozzi und Linda Fäh beglückwünschten den stolzen Gewinner und überreichten ihm feierlich die Auszeichnung sowie ein Samsung Galaxy Tablet. «Mit der Auszeichnung möchten wir die ausserordentliche Leistung der Gewinnerinnen und Gewinner würdigen», so Matthias Pestalozzi.

Der Event

Um auch einen persönlichen Eindruck von der Firma Pestalozzi zu gewinnen, durften die Lehrabgängerinnen und Lehrabgänger vor der Preisverleihung an einem Rundgang der Firma teilnehmen. Je nach Interessensgebiet im Bereich Stahltechnik, Haustechnik oder Gebäudehülle. Auf die offizielle Preisverleihung folgte schliesslich noch der Auftritt von dem 18-jährigen Nachwuchs-Comedian «Gabirano Guinand».

Die Zukunft gehört den Nachwuchstalenten

Für die Pestalozzi Gruppe ist die Nachwuchsförderung fester Bestandteil der Firmenphilosophie: «Als Familienunternehmen denken wir in Generationen – es ist uns daher ein persönliches Anliegen, dass wir auch in Zukunft qualifizierte und motivierte Mitarbeitende an unserer Seite haben». Um genügend Fachkräfte zu rekrutieren, muss jedoch auch die Berufslehre und die Branche weiterhin attraktiv bleiben. Und das geschieht nur wenn auch die leistungstärksten Jugendlichen die Berufslehre als erfolgsversprechende Investition in ihre Zukunft betrachten. Die Auszeichnung ist also nicht nur Ernte disziplinierter Arbeit für die Gewinnerinnen und Gewinner, sondern auch eine Würdigung der Berufsbildung und des Bildungssystems Schweiz. Im November wurde der Stiftepriis, also der Prix Apprentissage, auch in der Westschweiz verliehen.



Herzliche Gratulation: Adrian Bachmann hat seine Ausbildung zum Sanitärinstallateur EFZ mit einer Note von 5.2 in der Firma Wickart AG, Zug und beim Bildungsnetz Zug abgeschlossen und gehört damit zu den 100 Gewinnern und Gewinnerinnen. Nahtlos folgt nun eine Anschlusslehre als Gebäudetechnikplaner Fachrichtung Heizung in der Firma Otto Bachmann AG, Zug.



Sie haben sich das Feiern verdient: Die 100 Lehrabsolventinnen und Lehrabsolventen wurden am 26. Oktober 2018 in der Umwelt Arena für ihre erfolgreich abgeschlossene Ausbildung ausgezeichnet.

INFO-VORTRAG

ABNEHMEN FRUST-ZWANG-ESSEN

In der Einheit von innen nach Aussen

12.12.2018

18.30 Uhr

Grundstrasse 22b
6343 Rotkreuz

Anmeldung bis spätestens 10.12.2018

info@pointofhealing.ch oder 079 668 36 46

www.pointofhealing.ch

WALDHEIM  RISCH-ZUG



*Es weihnachtet
sehr in Risch*

Das charmante Landhaus am Zugersee
041 799 70 70 | www.waldheim.ch

schreinerei andreas hess



SCHREINEREI
INNENAUSBAU
REPARATUREN
BERATUNG
SERVICE

SEEHOFSTRASSE 2 | 6330 CHAM
TELEFON 041 780 19 76
WWW.SCHREINEREI-HESS.CH



ALPHA SIGN

WERBETECHNIK



Die Manufaktur für Ausstellung, Award,
Fahrzeugwerbung und Gebäudebeschriftung

alphasign.ch

ARMIN TRINKLER

GARTENPFLEGE GMBH

UNTERHALT, UMÄNDERUNGEN, NEUANLAGEN

HOLZHÄUSERNSTRASSE 7
6343 HOLZHÄUSERN

Natel: 079 288 20 36
Tel: 041 790 25 87
Fax: 041 790 37 24
mail: armin_trinkler@hotmail.com
www.trinkler-gartenpflege.ch

- **Töff zum Poschte**
- **Töff zum Flirte**
- **Töff zum Schaffe**
- **Töff zum Pläuschle**
- **Töff zum Wetze**
- **Töff zum Gnüsse**

Ihr Spezialist für



töff garage truttmann
alte Steinhauserstrasse 44
6330 Cham
www.tt-toeff.ch, info@tt-toeff.ch
Tel. 041 741 36 36
Fax 041 741 36 37

**tt töff träume
truttmann cham**

sb
**schärer
beck.**

Bad⁺
Wohnen⁺
Sanitär⁺
Heizung⁺

Schärer + Beck.
Dem Plus verpflichtet.

Schärer + Beck AG
Industriestrasse 55
CH-6312 Steinhausen
schaererbeck.ch

Entdecken Sie vor Ort
unser Angebot mit
Plus-Faktor.

Wir freuen uns
auf Sie.

Kleine Chamer Beizengeschichte

Von alten, kuriosen oder verschwundenen Restaurants berichtet das Online-Lexikon [chamapedia.ch](http://www.chamapedia.ch). Ratsprotokolle belegen: 1592 fand beispielsweise im «Dürrast» bei Niederwil eine wüste Schlägerei statt.

Das vor zwei Jahren online gegangene Chamer Geschichtsllexikon www.chamapedia.ch führt auch die Kategorie «Restaurant». Das Lexikon befindet sich im Aufbau, doch bereits heute listet es die Geschichte von mehr als 20 Gaststätten auf. Nicht mehr alle existieren. Beispielsweise das sagenumwobene «Dürrast» bei Niederwil, das älteste in der Gemeinde Cham datierte Gasthaus: In den Ratsprotokollen der Stadt Zug wird von einer «wüsten Schlägerei» berichtet, die zwischen 1523 und 1542 stattfand und bei welcher Zürcher aus Mettmens-tetten und Maschwanden und Leute aus den Vogteien Steinhausen und Cham beteiligt waren.

Der «Raben» wurde versetzt

Fast ebenso alt ist der «Roter Bären», 1592 erstmals erwähnt und mit einer wechselvollen Geschichte: Das Haus an der Obermühlestrasse 10 war Wohnhaus, Gasthaus, Kurhaus, Armenhaus, Schulhaus und Arbeiterunterkunft. Es wich 1985 einem Neubau. Älteren Datums ist auch das Restaurant Raben: 1791 brennt der alte «Raben» im Kirchbüel ab, rund 80 Meter östlich des heutigen Standorts. Das Haus wird neu aufgebaut und dann an die Luzernerstrasse 40 versetzt. Unsicher ist das Baudatum des «Rössli» – jedenfalls vor 1813.

Die Chamer Beizenmeile

Als die Gebrüder Page 1866 die Milchsüdi («Anglo-Swiss Condensed Milk Company») gründeten, brach das goldene Zeitalter der Chamer Wirtschaften an. Eine nach der anderen öffnete nahe der Fabrik, um die hungrigen und durstigen Fuhrleute zu stärken: 1860 der «Sternen», 1861 das Restaurant Ritter (im Volksmund «Blech» genannt, 1989 abgebrochen), 1872 das «Neudorf», 1879 der «Bären» (weicht 1989 der Überbauung mit Lorzensaal) und das «Seefeld», 1880 der «Hirschen» (an der Ecke Luzerner-/Knonauerstrasse, 1961 abgerissen) und die «Krone», 1887 der «Löwen» (1996 abgebrochen) und 1895 das «Grütli» und das «Kreuz».

Zu jedem dieser und weiteren Restaurants gibt's eine detaillierte Geschichte: auf www.chamapedia.ch/wiki/Kategorie:Restaurant



Beizenstimmung im Restaurant Ritter («Blech»): Wirtin Hildi Rickenbacher serviert «Kafi fertig». Bild: Archiv Walter Rickenbacher

Besitzen Sie alte Fotos?

Das Geschichtsllexikon www.chamapedia.ch ist ein von der Bürgergemeinde und der Einwohnergemeinde Cham betriebenes Geschichtsllexikon. Es wird laufend erweitert und die Redaktion ist dankbar, wenn Sie ihr Bilder zur Verfügung stellen: von Häusern, Ereignissen oder bekannten Personen. Je älter desto besser, aber auch jüngere Bilder sind willkommen! Bürgerschreiber Thomas Gretener tauscht sich gerne mit Ihnen aus: info@buerger-cham.ch oder 079 752 12 43.



Weihnachten auf der Zunge

Text: Janina Fankhaue

Kein Wunder, dass wir uns gegenseitig besinnliche Feiertage wünschen. Weihnachten ist das Fest der Sinne. Nehmen wir einen tiefen Atemzug, offenbart sich uns eine Vielzahl an Düften wie Orangen, Nelke oder Schokolade. Doch ein Duft sticht hervor. Einer, ohne den wir uns Weihnachten gar nicht vorstellen könnten: Zimt.

Bei uns im Abendland ist Zimt in erster Linie ein Gewürz für süsse Speisen und Heissgetränke. Wir backen daraus Zimtsterne, streuen es in den Lebkuchenteig oder würzen mit einer Prise davon unsere heisse Schokolade. Doch hinter der getrockneten Rinde steckt noch sehr viel mehr. Zimt gilt als eines der ältesten Gewürze und soll bereits vor 4000 Jahren im fernen Osten verwendet worden sein. Von den Ägyptern ist bekannt, dass er während des Prozesses der Einbalsamierung genutzt wurde. Auch bei Hippokrates, dem Vater der modernen Medizin, hat Zimt Erwähnung gefunden. Noch heute entdecken wir in unserem Alltag stets erneut die Vielseitigkeit von Zimt. So vergisst niemand jemals den Moment, wenn man das allererste Mal in einen Zimtkaugummi beisst und sich anstatt der erwarteten Süsse eine brennende Schärfe auf der Zunge entfaltet. Oder die tragischen Berichte von Jugendlichen, die ins Krankenhaus eingeliefert werden mussten, nachdem sie an der Cinnamon Challenge teilgenommen hatten. Das lässt Fragen aufkommen. Was ist Zimt? Woraus besteht er? Ist Zimt gefährlich?

Cassia oder Ceylon

Zimt fällt zwar nicht aus dem Himmel, aber er wächst tatsächlich auf Bäumen, vielmehr noch ist er Bestandteil des Zimtbaumes. Er gehört zur Familie der Lorbeergewächse. Bei der Ernte wird die Rinde abgezogen und getrocknet, wodurch sie sich zusammenrollt und die wohlbekanntere Stangenform annimmt. Wer sich bereits ein wenig mit diesem Gewürz auseinandergesetzt hat, der weiss, dass dabei vor allem zwei Sorten unterschieden werden: Ceylon- und Cassia-Zimt. Dies funktioniert jedoch nur in Stangenform, sobald Zimt zu Pulver gemahlen wird, lassen sich die Sorten kaum mehr auseinanderhalten. Den Ceylon-Zimt erkennt man daran, dass sich die Stange aus mehreren ineinander gerollten Rindenschichten zusammensetzt, wodurch ihr Aussehen oft mit einer aufgeschnittenen Zigarre verglichen wird. Er stammt aus Ceylon, dem heutigen Sri Lanka, und fand 1502 durch den portugiesischen Abenteurer Vasco da Gama seinen Weg nach Europa. Kaneel, wie man Ceylon-Zimt nennt, wird heute auch in Burma und Bangladesch angebaut. Im Handel wird für Ceylon-Zimt sogar ein eigenes Wertmass

verwendet: die Ekelle. Der beste Zimt erhält die Bewertung 00000, mit sinkender Qualität werden auch die Nullen weniger. Während Kaneel als der echte und ursprüngliche Zimt gilt, sagt man dem weiter verbreiteten Cassia-Zimt eine minderwertigere Qualität nach. Dieser stammt von der Zimtkassie, dem chinesischen Zimtbaum. Seine fermentierte Stangenform zeichnet sich durch die einzelne, dickere Rindenschicht aus, die sich häufig von beiden Seiten einrollt und so einem Prussien-Gebäck ähnelt.

König der Gewürze

Da wir gerade bei Gebäck sind. Die wohl gebräuchlichste Verwendung von Zimt findet sich in der Küche. Egal ob in Kuchen, Torten oder Soufflé, ob mit Apfel, Orange oder Schokolade – es finden sich zahllose Dessertrezepte, denen Zimt die besondere Note verleiht. Er ist ein Gewürz, das das ganze Jahr hindurch zum Einsatz kommt, auch wenn in der Adventzeit Zimt-Hochsaison herrscht. Bratäpfel, Zimtsterne und Lebkuchen sind Klassiker, die Gross und Klein zum Strahlen bringen. Auch die einfachste aller Mischungen, Zimt und Zucker, darf in keinem Haushalt fehlen und verfei-



Reto Besmer
Agenturleiter
T 041 729 72 61
reto.besmer@mobilier.ch



Michael Hindriks
Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 041 729 72 63
michael.hindriks@mobilier.ch



Pascal Z'Graggen
Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 041 729 72 67
pascal.zgraggen@mobilier.ch

**Das Team der Agentur Cham
wünscht Ihnen frohe Festtage
und alles Gute im 2019.**

Generalagentur Zug
Patrick Göcking

Agentur Cham
Zugerstrasse 58e
6330 Cham
T 041 729 72 72
zug@mobilier.ch
mobilier.ch/zug

Öffnungszeiten
Mo – Fr: 8.30 – 11.30 Uhr
oder nach Vereinbarung

dieMobilier



Zimt fand 1502 durch den portugiesischen Abenteurer Vasco da Gama seinen Weg nach Europa.

nernt nicht nur Crêpes und Milchreis. Jedoch darf Zimt nicht auf die Dessertsektion reduziert werden, er ist noch viel abwechslungsreicher verwendbar. Beispielsweise kommt er gerne in indische Currys und Chutneys oder sorgt in griechischen Schmorgerichten aus Lamm und Rind für das nötige Extra. Das Zimtaroma wird nicht nur in handfeste Nahrung gepfeffert, sondern ebenso in diverse Getränke – davon ist Glühwein das wohl prominenteste Beispiel. Die ganze Likörbranche ist ein grosser Anhänger von Zimt, fügt es doch ihren Kreationen einen Hauch von Tausend und einer Nacht hinzu.

Zimt in der Medizin: Hui oder pfui?

Das Konzept von Mutproben ist weltweit in allen Kulturen bekannt und prägt insbesondere die Jugendjahre. Sie müssen nicht destruktiver Art sein, sind es jedoch oft. So auch in der Cinnamon Challenge. Vor etwa zehn Jahren tauchten im Internet vermehrt Videos und Fotos von Kindern und Teenagern auf, die versuchten, einen Löffel Zimtpulver zu schlucken. Und danach andere herausforderten, es ihnen gleichzutun. Doch diese Mutprobe ist nicht ohne Risiko, denn der Zimt entzieht dem Mund jegliche Feuchtigkeit, was das Schlucken zu einem Ding der Unmöglichkeit macht. Zudem kann ein Teil des Pulvers in die Lunge geraten und schwere Entzündungen und Atemnot verursachen. Ein weiterer Grund, weshalb mit der Cinnamon Challenge nicht zu spassen ist, ist das Cumarin. Dabei handelt es sich um einen Pflanzenstoff, der unter anderem in Datteln, Waldmeister und mehreren Rauchgräsern vorkommt. Ausserdem ist es in Cassia-Zimt, indonesischem und vietnamesischem Zimt vorhanden. Cumarin kann bei erhöhter Dosis bei

empfindlichen Menschen zu Leberentzündungen führen, weshalb das Bundesamt für Gesundheit vor einigen Jahren eine Erklärung zum Thema Cumarin im Zimt verfasst hat. Daraus geht hervor, dass es besonders in industriell hergestellten Produkten vorkommt, weshalb diese in Massen genossen werden sollen. Im Privatgebrauch hingegen wird mehrheitlich der unproblematische Ceylon-Zimt, der eine weitaus niedrigere Cumarinmenge aufweist, verwendet. Folglich kann das Zimsternschlemmen beginnen – solange sie hausgemacht sind. Nun da die Gefährlichkeit von Zimt relativiert ist, lohnt sich ein Blick auf dessen Nutzen in der Medizin zu werfen. Dass die Menschheit bereits seit über 4000 Jahren Zimt als Gewürz kennt, wurde mehrfach belegt. Glaubt man den verschiedenen (alten und neuen) Quellen und Berichten, handelt es sich bei ihm zusätzlich um ein medizinisches Wundermittelchen. Das aus ihm gewonnene Zimtöl wirkt antibakteriell und entzündungshemmend und soll gegen Husten sowie Schnupfen helfen. Als Wickel könne es Gelenkentzündungen, Sportverletzungen und rheumatische Beschwerden lindern. Ausserdem nutze Zimt bei Appetitlosigkeit, Völlegefühl und Krämpfen, wie sie während der Menstruation vorkommen. Wenn auch nicht alles vollständig wissenschaftlich bewiesen ist, die Autoren gehen vollends im Lobgesang auf. Ein weiterer, nicht zu vernachlässigenden Bereich, in dem Zimtöl eingesetzt wird, ist die Parfümerie. Oder ganz einfach bei Ihnen zuhause in einer kleinen Duftlampe, erwärmt durch ein Teelicht. Der Zimtduft wirkt entspannend und vertreibt den kalten Winterhauch aus unserem Innern – etwas, das wir besonders in unserem hektischen Adventsalltag gut brauchen können.

Wenn es nun «gluschtig» gemacht hat, für den haben wir hier unser Lieblingszimsternrezept.

Zimsterne

Teig

2 frische Eiweisse
1 Prise Salz
200 g Zucker
1.5 EL Zimt
0.5 EL Kirsch oder Zitronensaft
350 g gemahlene Mandeln

Glasur

1 frisches Eiweiss
175 g Puderzucker

Zubereitung

Man nehme die Eiweisse und verklopft sie mit dem Salz in einer Schüssel. Den Zucker darunterühren und mit den restlichen Zutaten zu einem Teig vermengen. Diesen ca. 1cm dick auf Zucker auswallen und Sterne ausstechen. Den Ausstecher zwischendurch in Zucker drücken, damit sich die Guetzli besser vom Förmchen lösen. Die Guetzli offen bei Raumtemperatur ca. 6 Stunden oder über Nacht trocknen lassen. Danach sie für ca. 4 Min. in der Mitte des auf 240 Grad vorgeheizten Ofens backen.

Für die Glasur Eiweiss und Puderzucker verrühren und die noch warmen Sterne verzieren. Dabei die Sterne kurz in die Glasur tauchen, wenden und auf einem Gitter auskühlen lassen. Die Glasur sollte dickflüssig sein, damit sie nicht am Guetzli herunterläuft. Falls sie zu dünn ist, etwas Puderzucker begeben.



Ein Rezept von Betty Bossi



PINOCCHIO

Mode für Ihr Kind

Schöne Festtage und alles Gute im 2019

Mo 14:00 - 18:00 Zugerstrasse 5 / 6330 Cham
 Di - Fr 9:00 - 11:30 14:00 - 18:00 Tel. 041 781 10 52
 Sa 9:00 - 12:00 www.pinocchio-cham.ch

Spitex Stadt und Land

... alles aus
einer Hand!

- immer die gleiche Mitarbeiterin
- individuell • zuverlässig
- pünktlich • flexibel

Unsere Filiale in Ihrer Region
 Telefon 041 710 14 18
www.homecare.ch



NADAL

MARIE LOUISE WERTH & BAND 20 JAHRE

19. Dezember 2018 • Lorzensaal • Cham



The Jackson SINGERS

The Power of Gospel

20. Dezember 2018 • Lorzensaal • Cham

star productions

Vorverkauf: www.ticketcorner.ch, bei Post, Manor, Coop City oder Tel. 0900 800 800 (CHF 1.19./min.)



Malergeschäft
Roli Camenzind

Neubauten Obermühlestrasse 9
 Umbauten 6330 Cham
 Renovationen Mobile 078 697 24 09
 Fassaden Telefon 041 780 18 75
r.camenzind62@bluewin.ch



schuler
gebäudehüllen
dach - fassade - solar

Handwerk, das schützt.
 Ihr Spezialist für Dach-,
 Fassaden- und Solararbeiten.

schuler gebäudehüllen ag
 6330 Cham | T 041 781 02 26

www.schuler-gh.ch



Wir wünschen Ihnen
eine besinnliche Winterzeit

Ihr Reifen- und Auto-
spezialist in der Nähe

Kalberer Auto GmbH
 Knonauerstrasse 132 · 6330 Cham
 Telefon: 041-7 80 61 51

premio
Reifen-Autoservice
 Sie lieben Ihr Auto? Wir auch!

Elektroplanung & Beratung

E1 Engineering AG

- Energieversorgung und Verteilung
- Gebäudeautomation und Sicherheit
- Beleuchtungstechnik
- Trafostationen
- Energieberatung
- Neubau & Umbau

E1 Engineering AG
 Gewerbestrasse 5
 CH-6330 Cham

Telefon: +41 41 740 47 70
 Fax: +41 41 740 47 71
 E-Mail: info@e1e.ch
 Web: www.e1e.ch

Ein dynamischer Verein mit Tatendrang



Das Orchester Cham-Hünenberg hat eine über 100-jährige Tradition: Es wurde am 4. Dezember 1895 unter dem Vorsitz von Balthasar Bösch im Gasthaus Schlüssel als Orchesterverein Cham gegründet. Im Laufe der Zeit machte sich ein Rückgang der Orchestermmitglieder aus Cham bemerkbar. Glücklicherweise konnten einige Laienmusikerinnen und -musiker aus der Gemeinde Hünenberg gewonnen werden. Die Hünenberger stellten bald mehr als die Hälfte der Mitglieder, was dazu führte, dass der Orchesterverein Cham im Jahre 1985 seinen Namen in «Orchester Cham-Hünenberg» änderte.

Beachtliches musikalisches Niveau des Laienorchesters

Heute besteht das Orchester aus rund 30 Streichern, die Violine, Bratsche, Cello und Kontrabass spielen. Die Mitglieder sind zwischen 20 und 78 Jahre alt und stammen aus dem ganzen Kanton Zug sowie umliegenden Kantonen. Für einige Projekte, welche eine symphonische Besetzung verlangen, zieht das Orchester Cham-Hünenberg verschiedene Holz- und Blechbläser bei.

Das Amateuorchester weist ein beachtliches musikalisches Niveau auf, das einerseits auf den Willen und die Begeisterungsfähigkeit der Musikerinnen und Musiker, aber auch auf die pro-

fessionelle und intensive Arbeit des Dirigenten Samuel Nyffeler zurückzuführen ist. Der 34-jährige Dirigent ist seit 2014 für den Verein im Einsatz.

Konzerterlebnisse der anderen Art

Das Orchester konzentriert sich auf spezielle und nicht alltägliche Konzerterlebnisse. In den letzten 20 Jahren brachte der Verein dank dem hohen organisatorischen Einsatz der Vorstandsmitglieder grosse Projekte auf die Bühne. Dazu gehören unter anderem «Circo fantastico» (eine eigene Choreographie mit modernem Ballett, Zirkus- und Tiereinlagen im Jahr 2003), «Heimwärts» (ein Projekt mit der Solojodlerin Nadja Räss, den Hujässler und dem Jodlerclub Schlossgruess Cham im Jahr 2004) «Move the classic» (eine Auftragskomposition von Andreas Häberlin mit Jazz- und Rockband sowie Tanz aus dem Jahr 2010) und «Peter und der Wolf» (ein Projekt mit Illustrationen, Trickfilm und zwei Sprechern aus dem Jahr 2013).

Däumelinchen und InSpiration – zwei Uraufführungen

Im Herbst 2017 brachte der Verein mit «Däumelinchen» ein weiteres Grossprojekt auf die Bühne - eine Uraufführung für Erwachsene und Kinder, bei der das Märchen von Hans Christian Andersen vertont wurde. Für die

Komposition beauftragte das Orchester den jungen Zuger Komponisten Mathias Landtwing, die Geschichte wurde von der Zugerin Maria Greco erzählt und die Illustratorin Brigitt Andermatt kreierte die Illustrationen für das übergrosse Bühnenbild.

Auch in diesem Jahr betrat der Verein wieder Neuland: Beim Projekt InSpiration handelte es sich um eine Uraufführung von Christoph Senn für Jazzpiano und Jazzband. Dem Orchester Cham-Hünenberg ist es ein Anliegen, die Zuschauer mit aussergewöhnlichen professionellen Projekten zu begeistern und jungen Talenten aus der Region regelmässig eine Plattform für musikalische Auftritte zu bieten.

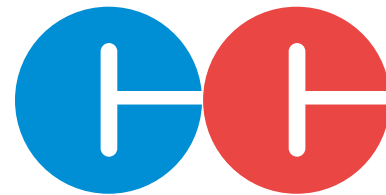
Neue Mitglieder sind jederzeit willkommen

Das Orchester Cham-Hünenberg probt jeden Mittwoch von 20 bis 22 Uhr im alten Spritzenhaus am Gemeindehausweg 2 in Cham. Der Verein ist jederzeit offen für interessierte Laienmusiker und freut sich auf jede Kontaktaufnahme. www.orchester-cham-huenenberg.ch

MEHR ALS EINE SPENGLEREI

6330 Cham | +41 41 748 50 30 | www.paulgislerag.ch

paul
gisler
ag



CESI CANEPA AG
Gewerbstrasse 9
6330 Cham
Tel. 041 748 18 18
www.canepa.ch



Moser

SICHERHEIT AG

moser-sicherheit.ch 041 781 33 77

SICHERHEIT wird bei uns GROSS geschrieben

DILEO ENZO GMBH

HEIZUNG SANITÄR KÄLTE

DER SPEZIALIST FÜR IHREN
NÄCHSTEN UMBAU

24 STD. REPARATURSERVICE

LANGACKERSTR. 29, 6330 CHAM
TEL. 041 7811406, WWW.DILEO-ENZO.CH

Ihr Elektrofachmann für:

- Neubauten – Umbauten
- Telefonanlagen
- Netzwerke, EDV-Verkabelungen
- TV-Anlagen / Sanierungen
- 24-Stunden-Service
- Elektrokontrollen mit neutralem Kontrolleur



kostenlos schnuppern

OPEN HOUSE

Wir bieten für Kinder ab 4 Jahren bis Jugendliche 16 Jahren einen kostenlosen Einblick in diverse Tanz-, Luftakrobatik- (Aerial) & Pole Dance Kurse an.

Sonntag, 27. Januar 2019 • 13 - 15 Uhr
Jetzt anmelden unter www.matchlesswelt.ch!



Matchless Dance & Arts
Bösch 104 • 6331 Hünenberg
info@matchless.ch • 041 780 77 77



Wir bedanken uns ganz herzlich für Ihre Stimme und Unterstützung. Wir wünschen Ihnen eine schöne Advents- und Weihnachtszeit und alles Gute im 2019.

cvp-cham.ch
Ein sicherer Wert für Cham

Highlights



Lorzenaal Cham
Kultur Kongresse Events



Bliss

Merry Blissmas

Dienstag, 11. Dezember 2018, 20.00 Uhr

Tickets: www.starticket.ch / Abendkasse

Merry Blissmas ist zurück! Aufgrund grosser Nachfrage beim Christkind geht Merry Blissmas in die zweite Runde und garantiert einen beflügelnden Weihnachtsgenuss für Aug und Ohr, der sogar den mürrischsten Weihnachtsmuffel zum Jubilieren bringt.

OROPAX befreit in seiner Weihnachts-Show vom Ballast der konsumierten Seeligkeit. Gelüftet sei der Geist. Bei goldenem Lametta und schwarzem Humor schweben die gedopten Chaos-Brüder zwischen herrlicher Besinnlichkeit und gnadenlosen Enthüllungen.

Chaostheater Oropax

Die Weihnachts-Show

Samstag, 15. Dezember 2018, 20.00 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch / Abendkasse



Zuger Sinfonietta

The American Connection – 2. Abokonzert

Sonntag, 16. Dezember 2018, 17.00 Uhr

Tickets: www.ticketino.com / Abendkasse

Der in Zug geborene Klarinetist Reto Bieri ist aus der Schweizer Musikszene nicht mehr wegzudenken. Ob als Kammermusiker, Solist oder Professor in Würzburg. Und nun endlich ist er wieder in seinem Heimatkanton! Reto Bieri kommt mit Coplands Klarinettenkonzert nach Cham.

Das berühmte Ballett «Schwanensee» fesselte seinen Komponisten bis zu seinem Tod. Tatsächlich wurde dieses wunderschöne Kunstwerk erst einige Jahre nach seinem Tod bekannt. Als Inkarnation von Liebe und Betrug, Lüge und Treue sind die Zuschauer immer wieder von seiner aussergewöhnlichen Sensibilität überwältigt.

Kiew Theater Ballett

Schwanensee – Ballett in 4 Akten

Dienstag, 18. Dezember 2018, 19.30 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch / Abendkasse



Marie Louise Werth & Band

Nadal Tour 2018

Mittwoch, 19. Dezember 2018, 20.00 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch / Abendkasse

Marie Louise Werth gehört unbestritten zu den begnadetsten und erfolgreichsten Sängerinnen und Musikerinnen der Nation. Im Dezember 2018 startet sie ihre erste Solo Weihnachtstournee durch die Schweiz und feiert damit zugleich das 20 Jahre Jubiläum ihrer Band.

Wo sie auch auftreten, die Jackson Singers versprühen eine überwältigende Lebensfreude und pure Energie. Niemand sonst versteht es, den Spirit des Gospels so auf das Publikum zu übertragen. Es sind Botschaften von Liebe, Lebensfreude und Leidenschaft, welche mit unbändiger Freude interpretiert werden.

The Jackson Singers

The Power of Gospel

Donnerstag, 20. Dezember 2018, 20.00 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch / Abendkasse



The Swing Classic Big Band ...goes Christmas!

Swing Classic Big Band
Sonntag, 9. Dezember 2018, 16.00 Uhr

Live-Multimediovortrag «Südafrika»

Explora Events AG
Mittwoch, 12. Dezember 2018, 19.30 Uhr

Wienachtsmärli «Äschepüttel»

Cham Tourismus
Montag, 24. Dezember 2018, 14.30 Uhr

Veri «Rück-Blick 2018»

eventhouse.ch
Dienstag, 8. Januar 2019, 20.00 Uhr

Live-Multimediareportage «leaving home funktion»

Explora Events AG
Dienstag, 15. Januar 2019, 19.30 Uhr

Briefmarkenbörse im Seesaal

Philatelistenverein Zug
Sonntag, 20. Januar 2019, 9.30 Uhr

Seit über **35 Jahren**
Ihr Maler in der Region

Max Lucchini



**Maler- und
Tapeziergeschäft**
Zug – Hünenberg
Tel. 041 710 29 20
www.maxlucchini.ch



Mächler Metallbau AG



Knonauerstrasse 21
CH-6330 Cham
Telefon 041 780 15 47
Telefax 041 780 91 09
info@maechler-metallbau.ch
www.maechler-metallbau.ch

**Wir gestalten und bauen
für Sie mit Metall!**

CHINDERHUUS CHAM

Die Kindertagesstätte im Zentrum von Cham

Das Chinderhuus Cham bietet eine Ganztagesbetreuung für Kinder im Alter von 4 Monaten bis zum Ende der zweiten Primarklasse an. Die Häuser an der Rigistrasse 6 und 7 und am Enikerweg 8 sind liebevoll eingerichtet. Ein grosser, kinderfreundlicher Garten lädt zum Entdecken und Spielen ein.

Bitte melden Sie sich unter Tel. 041 781 35 52 oder per Mail an info@chinderhuus-cham.ch. Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Website.

www.chinderhuus-cham.ch



MISCHLER BESTATTUNGEN

Wir beraten, begleiten, bestatten

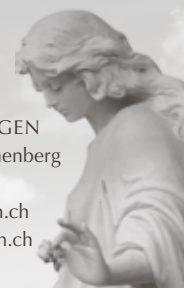
**ZUVERLÄSSIG – EINFÜHLSAM
ERFAHREN – RESPEKTVOLL**

**Bestattungsdienst Cham, Hünenberg,
Risch und Umgebung**

- 24 Std. für Sie persönlich erreichbar
- Abholung und Überführung im In- und Ausland
- Umfangreiche Auswahl an Särgen, Urnen (www.urne24.ch) und Erinnerungssymbolen
- Trauerdrucksachen, Todesanzeigen
- Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten

Fordern Sie unsere kostenlosen Informationen an.

MISCHLER BESTATTUNGEN
Gartenstrasse 4 | 6331 Hünenberg
Telefon 041 780 70 60
info@mischler-bestattungen.ch
www.mischler-bestattungen.ch



Versorgt mit Freudentränen.

Damit auch Sie bewegende Momente in HDTV erleben, geben wir täglich unser Bestes.

www.wz.ch



Versorgt mit Lebensqualität



Alterszentrum Büel

Veranstaltungen

Guetzlen

Freitag, 7. Dezember, 10.00 Uhr

offenes Adventsfenster

Montag, 10. Dezember, 18.00 Uhr

Sitztanzen mit Frau Livingston

Mittwoch, 12. Dezember, 15.00 Uhr

Spielnachmittag

Montag, 17. Dezember, 14.00 Uhr

Adventsschreibstube

Dienstag, 18. Dezember, 14.00 Uhr

Weihnachtsfeier

Donnerstag, 20. Dezember, 17.30 Uhr

Krippenspiel

Freitag, 21. Dezember, 16.00 Uhr

Neujahrsapéro

Donnerstag, 3. Januar, 17.00 Uhr

Kreativer Nachmittag mit den Firmlingen

Mittwoch, 9. Januar, 14.00 Uhr

Sitztanzen mit Frau Livingston

Mittwoch, 16. Januar, 15.00 Uhr

Spielnachmittag

Montag, 21. Januar, 14.00 Uhr

«Bisch sicher?» Theateraufführung Seniorenbühne Luzern

Mittwoch, 30. Januar, 15.00 Uhr

Musikalische Unterhaltung

Dienstag, 12. Februar, 14.30 Uhr

Sitztanzen mit Frau Livingston

Mittwoch, 13. Februar, 15.00 Uhr

Gottesdienste in der Kapelle

Messe oder Wortgottesdienst

jeweils Mittwoch, 10.40 Uhr

Katholische Kirche

Veranstaltungen

Advent Kafihöckli

Mittwoch, 5. Dezember 2018, 14.00 Uhr,
Pfarreiheim Cham

Wir feiern Advent. Rainer Barmet singt mit seinen Kindern Weihnachtslieder. Anschliessend Jassen und Lotto.

Kafihöckli mit Jassen und Lotto

Mittwoch, 16. Januar 2019, 14.00 Uhr,
Pfarreiheim Cham
Jassen und Lotto

Ökumenisches Kafihöckli

Mittwoch, 13. Februar 2019, 14.00 Uhr,
Pfarreiheim Cham

Das Duo Tery und Iry unterhält uns mit Alphorn, Glockenspiel, Keyboard usw. anschliessend Jassen und Lotto.

Senioren Wandern

Abendwanderung: Liechtliweg Hünenberg

Mittwoch, 19. Dezember

Treffpunkt: 16.00 Bahnhof Cham evtl.
Abmarsch bis Treffpunkt Huob
Abmarsch: 16.10 Uhr oder 16.17 Uhr Bus
41 bis Huob

Wanderleitung: Lisa Herms, Tel. 041 780 63 60,
und Jakob Bircher
Route: Cham – Huob – Chnoden –
Hubel – Chemberg –
Zythus – Cham

Wanderzeit: ca. 1 bis 1½ Std. (leicht)

Rast: Hubel, bei Martha Burri
(Punsch und Lebkuchen
CHF 6.00)

Kosten ½-Tax: keine, oder Hinweg 1 Zone,
CHF 2.70

Pflegezentrum

Ennetsee

Veranstaltungen

Samichlausfeier

Donnerstag, 6. Dezember 2018, 17.00 Uhr
Bistro (Um Anmeldung wird gebeten)

Weihnachtssingen

Donnerstag, 13.12.2018, 15.00 – 16.30 Uhr
Aktivierungsraum

Weihnachtsfeier

Donnerstag, 20.12.2018, 16.30 – 17.30 Uhr
Raum der Stille (Reservierungen bitte bis 10.12.)

Weihnachten

Dienstag, 25.12.2018, 11.00 – 13.00 Uhr
Bistro (Reservierungen bitte bis 14.12.)

Silvesterdinner

Montag, 31.12.2018, 17.00 – 18.30 Uhr
Bistro (Reservierungen bitte bis 21.12.)

Gottesdienste im Raum der Stille

Wortgottesdienst

Freitag, 07. Dezember 2018, 10.30 Uhr

Katholische Messe

Freitag, 14. Dezember 2018, 10.30 Uhr

Katholische Messe (Weihnachten)

Freitag, 21. Dezember 2018, 10.30 Uhr

Reformierter Gottesdienst

Freitag, 28. Dezember 2018, 10.30 Uhr

Das Bistro Ennetsee ist täglich geöffnet
von 14.00 bis 17.00 Uhr

Geburtstage ab 90 Jahren

Frau Klara Brändli	23.11.1918 (100 Jahre)
Herr Adolf Dietziker	05.12.1928 (90 Jahre)
Herr Angelo Reggiori	07.12.1928 (90 Jahre)
Frau Maria Meier	07.12.1926 (92 Jahre)
Frau Hedy Nussbaumer	29.12.1925 (93 Jahre)

Verein Helfen mit Kopf Herz und Hand

Rita Regez

Tel: 076 277 84 24

Johannisstrasse 4 info@helfenmitkopfherzundhand.ch

6330 Cham www.helfenmitkopfherzundhand.ch



Spendenannahme: Papierfabrik Cham, Knonauerstr. 41, 6330 Cham

Öffnungszeiten: Montag 09:30-10:30 und Freitag 14:00-15:00 Uhr

Der Verein fördert Projekte, welche die Situation von benachteiligten Kindern und Erwachsenen verbessern. Wir sammeln Schulmaterial, Hygieneartikel, med. Hilfsmittel, Kleider, Schuhe usw. Herzlichen Dank

Spendenkonto: Zuger Kantonalbank, IBAN Nr. CH16 0078 7785 5069 0511 1

ENNETSEE SCHREINEREI

Nach Mass - Aus Cham

NEUER AUFTRITT- GLEICHE QUALITÄT

Ennetsee-Schreinerei AG
Werkstattgasse 2 . 6330 Cham
Fon 041 780 63 24

Irina Duss

Praxis für Ganzheitliches
Heilen · Coaching
Natürliche Hormontherapie
5 Tibeter · Meditationen

Obermühlestrasse 8 · Cham
079 537 68 30 · www.irinaduss.ch

Alles für Ihr Leitungsnetz:

Kanalreinigung
Ablauf- und Rohrreinigung
Dichtheitsprüfungen / Kanal-TV
Rohr- und Schachtsanierungen
Strassen- und Flächenreinigung
Mobile WC-Anlagen
24-Stunden-Pikettdienst

FRETZ

LEISTUNG NEU DEFINIERT

Fretz Kanal-Service AG
041 766 99 77
www.fretz-ag.ch

elektro annen ag

dynamisch | kompetent | professionell

6330 Cham
Telefon 041 785 61 61
www.elektro-annen.ch

HERZOG optik

Brillen und Contactlinsen

Neudorf Center
6330 Cham
041 780 67 80
www.herzog-optik.ch

Lebensberatung, Coaching & Kommunikation

Für Menschen in schwierigen Situationen

Institut für psychologische Beratung,
Entwicklung & Gesundheit

Obermühlestrasse 15
6330 Cham

+41 77 412 21 22
bsc@psy-plus.ch
www.psy-plus.ch

MALER GEHRINGER

Maler- und
Tapezierarbeiten

Alter Hubelweg 4
6331 Hünenberg

+41 79 341 86 43
info@malergehringer.ch
www.malergehringer.ch

Chamer SeniorInnen befassen sich mit unserem Steuersystem

Text: Urs Wiederkehr, Mitglied Seniorenforum



Am Dienstag, 6. November waren die Chamer Seniorinnen und Senioren zu einem Informationsnachmittag, der auch der Kontaktpflege bei Kaffee und Gebäck, von der Gemeinde grosszügigweise offeriert, in den Lorzensaal eingeladen.

Christine Blättler-Müller, Gemeinderätin, begrüßte uns herzlich und tröstete uns, dass in früheren Zeiten die Obrigkeit das Volk schamlos ausgebeutet hatte, während wir heute den Steuersatz, entsprechend unseren Bedürfnissen an die öffentliche Hand, selber mitbestimmen können und die Verwaltung, dank dem Steuerwettbewerb, zum sparsamen Umgang mit den Mitteln angehalten ist.

Mit dem Einführungsreferat hat Reto Venzin, ehemaliger Steuerpräsident des Kantons Zug, über die verschiedenen Steuerarten, Steuermechanismen und Steuerbezüger orientiert. Er warnte uns aber, dass das Steuersystem eine vielfältige und komplizierte Materie sei. Die verschiedenen Bezüger (Bund, Kanton und Gemeinden) haben ihren eigenen Steuermechanismus, die auf verschiedene Steuerarten beruhen. Die direkten Steuern werden auf Grund der Selbstdeklaration erhoben, während die indirekten Steuern meist an den Konsum

gebunden sind (z. B. Mehrwertsteuer, Tabaksteuer usw.). So fließen im kleinen Kanton Zug 1571000000 Franken Bundessteuern, 681000000 Franken Kantons- und 543000000 Franken Gemeindesteuern. Schönen Zahlen, wenn man davon nicht an den nationalen Finanzausgleich CHF 341000000 oder CHF 2913 pro Einwohnerin und Einwohner zahlen müsste.

Frau Rosetta Rosamilia von der Pro Senectute Kanton Zug zeigte uns, wie «Schiffbruch» beim Ausfüllen der Steuererklärung vermieden wird. Vor allem gilt es, steuerrelevante Daten und Dokumente während des Jahres zu sammeln und die letztjährige Veranlagung zu Hilfe zu ziehen. Notanker: Steuerberater oder der Steuerberatungsdienst der Pro Senectute.

Was passiert auf der Gemeinde Cham mit unserem Geld? Herr Robin Ammann, Bereichsleiter Finanzen, lässt uns staunen: Nur die Hälfte des Geldesbedarfes stammen aus den Gemeindesteuern. Der Rest sind Gebühren, Transfererträge, Konzessionen usw. Und wohin fließt das Geld? Am meisten in Bildung, Verkehr und Bau. Ein Fünftel braucht das Sozialwesen. Der Bedarf der Seniorinnen und Senioren zeigt sich oft im Gesundheitsbereich, dem in Cham 5%

der Gemeindemittel zukommen, wie uns Herr Thomas Bonati, Abteilungsleiter Soziales und Gesundheit erklärte. Der grösste Kosten-Brocken sind die Pflegebeiträge an Heimbewohner. So wird verhindert, dass ganze Familien durch einen Pflegefall in den Ruin getrieben wird.

Kaum jemand zahlt nach diesen Erläuterungen seine Steuern mit Enthusiasmus, aber vielleicht mit mehr Verständnis für deren Notwendigkeit, besonders, weil sie im Kanton Zug sehr erträglich sind.

Beat Wälchli vom Kernteam des Seniorenforums informierte über die Resultate des Senioren-Workshops vom Mai 2018, wo wir zahlreiche Anregungen zu Wohnen, Verkehr, Fürsorge, Sicherheit usw. erhalten haben. Sie wurden ausformuliert an den Gemeinderat weitergeleitet, der sie mit grossem Interesse zur Kenntnis genommen und uns im Rahmen seiner Möglichkeiten, die eben auch limitiert sind, Unterstützung in Aussicht gestellt hat. Danke für die offenen Ohren.



**STÄDTLI
METZG**

Für Feinschmecker

Öffnungszeiten über die Feiertage:

22.12.2018	7.00-14.00
23.12.2018	Geschlossen
24.12.2018	7.00-16.00
29.12.2018	7.00-14.00
30.12.2018	Geschlossen
31.12.2018	7.00-14.00

Weihnachtsangebot

*Wir verwöhnen Sie mit unseren
frischen und handgeschnittenen
Fleisch-Delikatessen für*

**Fondue Chinoise,
Bourguignonne, Tischgrill**

mit feinsten hausgemachten Saucen.

Filet im Teig

*mit Liebe zubereitet
aus feinsten Kalb-, Rind-
oder Schweinefleisch*

**Tolle
Geschenkideen:
Geschenkkörbe
Gutscheine
Feine Weine
und mehr**

**8. Dezember
OFFEN**

*Degustation –
mit vielen
leckeren Sachen!*

Städtli-Metzg
Zugerstrasse 43
6330 Cham
Telefon 041 780 95 00
www.staedtli-metzg.ch
info@staedtli-metzg.ch

Rätseln & Gewinnen

Ermitteln Sie bei jeder Frage rechts den richtigen Lösungsbuchstaben und schicken Sie das Lösungswort **mit kompletter Adresse** per E-Mail an die **neue Adresse**: wettbewerb@chomerbaer.ch mit Betreff: Name, Vorname, Lösungswort oder per Postkarte an: Redaktion ChomerBär, Sinslerstrasse 2, 6330 Cham

Gewinnen Sie folgende Preise:

1. Preis Reisegutschein im Wert von CHF 200.-
2. Preis Reisegutschein im Wert von CHF 100.-
3. Preis Reisegutschein im Wert von CHF 100.-
4. Preis Reisegutschein im Wert von CHF 100.-
5. Preis Reisegutschein im Wert von CHF 100.-



TUI ReiseCenter, Neudorf-Center, 6330 Cham
Telefon 041 780 43 43, E-Mail: cham@tui.ch

Einsendeschluss: Dienstag, 18. Dezember 2018

Die Gewinner der letzten Ausgabe

1. Preis Juliane Mattmann, 6332 Hagendorn
2. Preis Erna Werren, 6330 Cham
3. Preis Janina Balada, 6331 Hünenberg
4. Preis Peter Büel, 6330 Cham
5. Preis Verena Schaller, 6331 Hünenberg

Fragen

1. Was sind «Sukkulenten»?
(E) Gebeine (U) Pflanzen (Z) Skulpturen
2. Wer gehörte nicht zu den «Marx Brothers»?
(N) Babbo Marx (R) Zeppo Marx (P) Harpo Marx
3. Der Dachs ist ein....?
(H) Widerkäufer (T) Allesfresser (E) Nagetier
4. Wann wurde das Birchermüesli erfunden?
(A) um 1940 (E) um 1900 (J) um 1890
5. Wie lautet die französische Bezeichnung für Jugendstil?
(R) Art Nouveau (U) Louise Treize (T) Empire
6. Welcher Walt-Disney-Film kam 1950 ins Kino?
(C) Bambi (S) Dumbo (K) Cinderella
7. Wann feiern die Isländer ihren Nationalfeiertag?
(O) 20. August (G) 19. November (U) 17. Juni
8. Was bedeutet das Wort «Hollywood»?
(F) kahle Steppe (N) Stechpalmenwald (W) Heiliger Wald
9. Wie viele Milchzähne hat das menschliche Gebiss?
(Q) 32 (F) 20 (L) 28
10. Wie lautet der polnische Name der Stadt Breslau?
(T) Wroclaw (D) Wara Claw (I) Braclaw

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Lösung Rätselspass Nr. 214: Weintraube

Wir wünschen Ihnen eine gute Fahrt ins neue Jahr

Für das entgegengebrachte Vertrauen und die Treue im Jahr 2018 bedanken wir uns bei unserer geschätzten Kundschaft. Wir wünschen Ihnen eine sichere Fahrt und weiterhin viel Fahrspass und Freude mit Ihrem Fahrzeug.

Mit einem vielfältigen, modernen Angebot unserer fünf starken Marken und mit kompetentem und kundenfreundlichem Service möchten wir auch im nächsten Jahr für Sie und Ihr Fahrzeug da sein. Wir tun dies mit markenspezifisch ausgebildeten Mitarbeitern, professionell und mit Herz.

Kennen Sie die Highlights zum Jahresende? Zum Beispiel den neuen VOLVO V60 oder den neuen FORD ECO SPORT 4x4? Auch Peugeot präsent

tiert eine Neuheit mit dem Outdoor-Van PEUGEOT RIFTER und dem neuen PEUGEOT 508/508 SW. Die Marke ISUZU erweitert zudem seit Neuestem unser Nutzfahrzeuge-Angebot. Wir laden Sie herzlich ein, in unseren Ausstellungen alle Fahrzeuge unverbindlich zu besichtigen und zu testen.

Fröhliche Festtage wünscht Ihnen
Ihr Imholz Autohaus Team in Cham

Ihr Partner für Ihr Fahrzeug

Imholz Autohaus AG
Sinslerstrasse 45 / 55, 6330 Cham
info@imholz-autohaus.ch
www.imholz-autohaus.ch

Peugeot/Volvo
Tel. 041 784 30 30

Ford/Nissan/Isuzu
Tel. 041 784 50 40

**IMHOLZ
AUTOHAUS
CHAM**



ISUZU

Die nächsten Highlights

theater
casino
zug



So **27.1.**
Bundesordner 18
*Ein satirischer
Jahresrückblick*



Do **21.2.**
Ein Sommer-
nachtstraum
William Shakespeare



So **17.3.**
Mozart:
Così fan tutte
Kammeroper München

theatercasino.ch / 041 729 05 05

Veranstaltungen der Theater- und Musikgesellschaft Zug

Zuger Kantonalbank
Hauptsponsorin

L'art des fleurs*

Einladung zu einem vorweihnachtlichen
Abendspaziergang zum KunstKubusCham an der
Zugerstrasse beim Städtli-Schulhaus.

*Es erwartet Sie eine feurig-florale
Installation von Maîtresdesfleurs
Jürgen Birchler.

Wir danken unseren Sponsoren:
Einwohnergemeinde Cham
Kanton Zug
Bürgergemeinde Cham
Zuger Kantonalbank
Ernst Göhner Stiftung
Nestlé SA
Paul Gisler AG, Cham
Baumgartner AG,
Fensterfabrik Hagendorn
Toni Rast GmbH, Cham
ChomerBär
Heller Druck, Cham
SeinundWein, Boutique
und Degustation, Cham

DANKE!

Am Samstag, 24. November 2018 hat LIVE!NCHAM sein letztes Konzert durchgeführt. Gerne behalten wir die vielen schönen Eindrücke der letzten Jahre in Erinnerung - wir haben in der Tat tolle Momente erlebt!

Wir danken an dieser Stelle den Besucherinnen und Besuchern, sowie allen Sponsoren und Mitgliedern für die Unterstützung und den Bands für die grossartige Unterhaltung!

Herzlichst
LIVE !N CHAM
vlnr: Christoph Walker / Martin Kaufmann / Markus Stoller / Polo Fischer

PRÄSENTIERT VON EXKLUSIV-PARTNER HAUPTPARTNER CO-PARTNER MEDIEN-PARTNER

Einladung zum gemütlichen Adventskaffee



Der Verein Helfen mit Kopf Herz und Hand lädt zum gemütlichen Adventskaffee ein.

**Sonntag, 9. Dezember 2018, 14.00 – 18.00 Uhr
Kirchgemeindesaal reformierte Kirche Cham,
Sinslerstrasse**

Unsere Präsidentin Rita Regez betreute während 15 Jahren mit grossem Einsatz, zusammen mit vielen Engagierten selbständig die Annahmestelle Cham des Vereins «Helfen Sie helfen», Hüttikon ZH. Nach 15 Jahren Vorstandstätigkeit trat sie aus dieser Organisation aus und gründete im Juli 2018 den Verein «Helfen mit Kopf Herz und Hand», Cham. Der Verein fördert wie anhin Projekte, welche die Situation von benachteiligten Kindern und Erwachsenen verbessern. Er unterstützt Programme zur Nothilfe und Armutsbekämpfung, Schwerpunkt Rumänien (ausführliche Informationen www.helfenmitkopfherzundhand.ch).

Um unseren Verpflichtungen (Transporte, Einkauf von Hygieneartikeln, Farbstifte, Radiergummis, Spitzer und monatlicher Unterstützungsbeitrag Kinderheim Pater Paul) nachkommen zu können, organisieren wir das gemütliche Adventskaffee.

Unser freiwilliges Helferteam wird Sie gerne mit Kaffee/Tee, Kuchen und Weihnachtsguetzli bewirten. Wir freuen uns, Sie zahlreich begrüßen zu dürfen.

Der gesamte Reinerlös wird dem Spendenkonto Kinderheim Pater Paul, Rumänien, überwiesen.

Rezeptfrei vom Samichlaus



«Es isch de Martin! 'S isch de Martin!» Weil Kinder schlau sind, sollten Erwachsene beim Verkleiden als Samichlaus auch auf ihr Schuhwerk achten. Denn andernfalls könnte der Rollenwechsel auffliegen. Dem Chomer Samichlaus, der jedes Jahr auch in unserer Apotheke vorbeischauf, passieren solche Anfängerfehler natürlich nicht. Zudem weiss er, dass die Verabreichung von Moralin die Menschen nicht besser macht. Daher hat er in seinem dicken Samichlausbuch ein Geheimfach eingebaut, aus dem er eine kleine Mundharmonika herausklaubt, um dem erwartungsvollen Publikum etwas Schönes vorzuspielen.

Schön ist auch seine Erklärung für diesen Überraschungscoup. Denn die lautet sinngemäss: Es weiss ohnehin jeder, was er Falsches gemacht hat. Wenig Erstrebenswertes nochmals im Gedächtnis zu verankern, hilft Menschen bei der Bewältigung ihres Alltags kaum. Besser ist es doch, Bilder der Freude und Hoffnung zu wecken.

Die Wirkung dieser rezeptfreien Lebenseinstellung zeigt sich auch mitten in Cham. Denn in der Anclin Apotheke haben wir sie übernommen. Wenn es nach einem Beratungsgespräch also unerklärlicherweise nach Mandarinen, Erdnüssen oder Schokolade duften sollte, wissen Sie nun warum. Frohe Festtage und herzlich willkommen in der Anclin Apotheke.

The American Connection



**Abokonzert Nr. 2
Sonntag, 16. Dezember 2018, 17.00 Uhr
Lorzensaal Cham**

Der in Zug geborene Klarinettenist Reto Bieri ist aus der Schweizer Musikszene nicht mehr wegzudenken. In Würzburg als Professor tätig, kommt er nun als Solist nach Zug zurück und wird zusammen mit der Zuger Sinfonietta Coplands Klarinettenkonzert aufführen. Jazz-Anklänge sind dabei vorprogrammiert. Im Gegensatz zu Copland ist Dvořák zwar kein Amerikaner, fühlte sich aber trotzdem sehr mit dieser Kultur verbunden. Dvořák, der in Iowas Natur sein Streichquartett komponierte, beeinflusste wiederum Janáčeks Kompositionen stark. Ein durchaus amerikanischer Konzertabend unter der Leitung des Chefdirigenten Daniel Huppert.

Konzerteinführung um 16.00 Uhr

Leoš Janáček
Suite für Streicher

Aaron Copland
Konzert für Klarinette und Streichorchester mit Harfe und Klavier

Antonín Dvořák
Streichquartett F-Dur op. 96 «Amerikanisches», bearb. für Streichorchester

Vorverkauf
Ticketino.com, 0900 441 441 (CHF 1.–/Min., Festnetzstarif) für die Schweiz und Poststellen mit Ticketvorverkauf / Abendkasse ab 15.30 Uhr

Preise
CHF 38.– bis 55.–

TEPPICHE
individuell und
auf Mass

Für eine
bezügliche
und wohnliche
Atmosphäre

DEKO

Wohnatelier



Grosse Auswahl an Teppichen
Hochwertige Qualität / Verarbeitung
Schurwolle, Woll-Filz, Kokos, Sisal,
Papier oder Hightech-Materialien
Individuelle Masse und Abschlüsse



DEKO Wohnatelier, Seeblick 1, Cham
Telefon 041 781 43 03
www.deko-wohnatelier.ch

Landi
HÜNENBERG
Genossenschaft

041 780 16 92
www.landihuenenberg.ch

Landi Laden

- Alles für Garten, Freizeit & Hobby
- Grosser Getränkemarkt
- Produkte aus der Region
- Festlieferungen



- Tankstellen Hünenberg & Steinhausen
- Heizöl

TOYOTA SUV-HYBRID

JETZT GÜNSTIGER ALS EIN BENZINER*

BIS CHF 5'200.-KUNDENVORTEIL UND 0%-LEASING*



TOYOTA

ALWAYS A
BETTER WAY

Auto Seiler AG

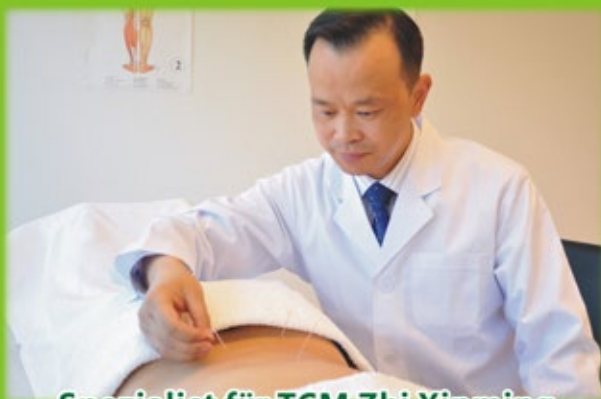
Rigiweg 27, 6343 Holzhäusern/Rotkreuz
Tel. 041 790 14 63, www.autoseiler.ag



*RAV4 Hybrid Victory 4x4, 2,5 HSD, 145 kW, Ø Verbr. 5,6 l/100 km, CO₂ 127 g/km, En.-Eff. D, Ø CO₂-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 30 g/km, CHF 49'600.- abzgl. Vertrags-Prämie von CHF 2'000.-, abzgl. SUV-Hybrid-Prämie von CHF 2'000.- = CHF 45'600.-. Ein RAV4 Hybrid ist im Verhältnis günstiger als ein RAV4 Benzin mit A/T. C-HR Hybrid Trend, FWD, 1,8 HSD, 90 kW, CHF 34'300.- abzgl. Vertrags-Prämie von CHF 1'500.- abzgl. SUV-Hybrid-Prämie von CHF 1'500.- = CHF 31'300.-, inkl. Mehrausstattung von CHF 500.- und Vorteil Trend Plus-Paket von CHF 1'700.-, Ø Verbr. 3,8 l/100 km, CO₂ 86 g/km, En.-Eff. A. Ein C-HR Hybrid FWD A/T ist im Verhältnis günstiger als ein C-HR Benzin 4x4 A/T mit 130 PS, CO₂-Emissionen aus Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 20 g/km, Ø CO₂-Emissionen aller in der Schweiz immat. Fahrzeugmodelle: 133 g/km. Leasingkonditionen: Eff. Jahreszins 0,00%, Vollkaskoversicherung obligatorisch, Kautions vom Finanzierungsbetrag 5% (mind. CHF 1'000.-), Laufzeit 24 Monate und 10'000 km/Jahr. Eine Leasingvergabe wird nicht gewährt, falls sie zur Überschuldung führt. Die Verkaufsfaktionen sind gültig für Vertragsabschlüsse vom 1. September 2018 bis 31. Oktober 2018 oder bis auf Widerruf.



Gesundheit-TCM Praxis
Traditionelle Chinesische Medizin



Spezialist für TCM Zhi Xinming

Akupunktur	Tuina – Massage
Ohrakupunktur	Schröpfen
Elektroakupunktur	Heilkräuter
Moxa – Moxibustion	

Zugerstrasse 15, 6330 Cham
(über der Zuger Kantonalbank)
Tel. 041 780 55 66 www.gesundheit-tcm.ch

BAI YUN WU GUAN
KAMPFKUNST-INSTITUT
TAI CHI | QI GONG | KUNG FU | SELBSTVERTEIDIGUNG



Jetzt
Schnupper-
lektion
buchen!

Das
fernöstliche Geheimnis
von Vitalität und innerer
Ruhe im Alltag.



NEUE ADRESSE
BAI YUN WU GUAN
Langackerstrasse 5, 6330 Cham
041 750 05 77 | info@tjq.ch | www.tjq.ch

Fründe singed mit Froid!



Der Männerchor Hagendorn wartet an seinen Aufführungen im Januar 2019 mit einer Überraschung auf: Während er den ersten Teil des alljährlichen Konzerts allein bestreitet, wird er im zweiten Teil durch den Männerchor Hämiikon verstärkt. Dann erschallen fünfzig Männerstimmen in der Mehrzweckhalle in Hagendorn – ein einmaliges Erlebnis! Lassen Sie sich diesen Leckerbissen auf keinen Fall entgehen.

Im Anschluss an das Konzert spielt unsere Theatergruppe unter der Leitung von Armin «Pfin-di» Werder den Schwank «Alles beschtens greglet». Es kann also gar nichts schief laufen – oder etwa doch? Das erfahren Sie in dieser witzigen Komödie in drei Akten von Bernd Gombold.

Aufführungszeiten in der Mehrzweckhalle beim Schulhaus Hagendorn:

Mittwoch, 23. Januar, 20.00 Uhr

Freitag, 25. Januar, 20.00 Uhr

Samstag, 26. Januar, 20.00 Uhr

(Kasse und warme Küche ab 18.30 Uhr)

Sonntag, 27. Januar, 15.00 Uhr

(Kasse ab 14.00 Uhr, Nachtessen ab 18.00 Uhr)

Reservation ab dem 8. Januar 2019 per Telefon 041 780 67 90 (Familie Bircher): jeweils Dienstag bis Freitag, 18.00–20.30 Uhr. Es gibt auch freie Plätze an der Kasse. Eintritt CHF 20.– (am Mittwoch CHF 18.–); Kinder bis 14 Jahre gratis. Tombola mit attraktiven Preisen.

www.maennerchor-hagendorn.ch

Ein Chamer prägt Stadt Zug



Heinz Buhofer-Rubli (1927–2017) war ein Chamer Unternehmer und Politiker. Er baute in Hagendorn die Workfashion-Gruppe auf und war im Gemeinderat von Cham sowie im Kantonsrat. Mit seinen vielfältigen Funktionen in Zuger Unternehmen hat er den Wirtschaftsplatz Zug mitgeprägt: Sein Lebenswerk war der Bau des Einkaufszentrums Metalli in Zug.

Bild: Charly Werder

Mehr über diesen Chamer Unternehmer auf dem Geschichtsllexikon www.chamapedia.ch, welches regelmässig Beiträge zur Vergangenheit Chams aufschaltet – hier einige Tipps:

- Der Mediziner Dr. med. Emil Jung-Locher kam 1931 nach Cham. Er heiratete eine Tochter von Edmund Locher und wirkte in der Villa Cottage an der Hünenbergerstrasse 17.
- An der Zugerstrasse 5 befand sich während 35 Jahren ein beliebtes Kaffeehaus ohne Alkoholausschank, das «Mokafé». Später hiess es «Café zur Schmiede».
- Josef Stirnimann war ein Marktfahrer, Messerschmied und Schirmverkäufer, der sich an der Knonauerstrasse 9 in Cham niederliess und sein Ladengeschäft betrieb.
- Der Schuhmacher Fridolin Suter aus Hünenberg lässt sich 1923 in Cham nieder. An der Sinslerstrasse führt er während zwei Jahrzehnten eine Schuhmacherwerkstatt.
- Die Zählung der Kommunikanten 1820 gehört zu den ältesten Erhebungen dieser Art in der Gemeinde Cham. Erstmals werden in einer Zählung nicht nur Bevölkerungsgruppen (z. B. Jünglinge, Eheleute, Witwen etc.), sondern auch Einzelpersonen erhoben.

Rendez-vous à Paris



Abokonzert Nr. 3

Samstag, 23. Februar 2019, 19.30 Uhr

Lorzensaal Cham

Die Jubiläumssaison unter dem Motto «Zugerinnen und Zuger feiern mit der Zuger Sinfonietta» geht weiter. Für das 3. Abokonzert schreibt der Zuger Cyrill Schürch eine neue Komposition. Weltpremiere im Chamer Lorzensaal!

Weniger neu sind die Werke von Chopin und Bizet. Der junge Genfer Ausnahmepianist Louis Schwizgebel, der bereits mit 17 Jahren den Concours de Genève gewonnen hat, steht als Solist auf der Bühne und spielt Chopins 1. Klavierkonzert. 17 Jahre alt war auch Georges Bizet, als er seine 1. Sinfonie komponierte. Die Sinfonie war wahrscheinlich eine studentische Hausaufgabe, ist heute aber aus dem symphonischen Repertoire nicht mehr wegzudenken.

Konzerteinführung um 18.30 Uhr

Cyrill Schürch

Auftragskomposition (Weltpremiere)

Frédéric Chopin

Konzert für Klavier und Orchester Nr. 1 e-Moll op. 11, bearb. von David Walter

Georges Bizet

Sinfonie Nr. 1 C-Dur, bearb. von David Walter

Vorverkauf

Ticketino.com, 0900 441 441 (CHF 1.–/Min., Festnetzтарif) für die Schweiz und Poststellen mit Ticketvorverkauf/Abendkasse ab 18.00 Uhr

Preise

CHF 38.– bis 55.–



Innovation
that excites

DER NISSAN NAVARA N-GUARD. ABENTEURER MIT STIL.



NISSAN NAVARA N-GUARD

Double Cab, 4x4, 2.3 l dCi,
190 PS (140 kW) Twin-Turbo

BARPREIS:

AB FR. 36 490.-²

- Exklusives Sondermodell mit N-GUARD Style-Paket und Teillederpolsterung
- 18"-Leichtmetallfelgen in Schwarz
- 3.5 Tonnen Anhängelast

¹5 Jahre/160 000 km auf alle NISSAN Nutzfahrzeug-Modelle inkl. NISSAN EVALIA, mit Ausnahme des NISSAN e-NV200: 5 Jahre/100 000 km, zusammengesetzt aus 3 Jahre Garantie + 2 Jahre kostenfreie NISSAN 5★ Anschlussgarantie/100 000 km. Es gilt das zuerst Erreichte. Die Anschlussgarantie wird von einem Versicherungspartner von NISSAN erbracht. Umfang und Details der Anschlussgarantie können den NISSAN 5★ Anschlussgarantiebedingungen entnommen werden, die der teilnehmende NISSAN Partner für Sie bereithält. Einzelheiten unter www.nissan.ch. ²Das Angebot richtet sich nur an Gewerbetreibende, zzgl. MwSt. Gültig bis 31.12.2018.

Imholz Autohaus AG • www.imholz-autohaus.ch
Sinserstrasse 55 • **6330 Cham** • **Tel.: 041 784 50 40**



seit 1934

BESMER AG

Heizung und Sanitär

Gewerbestrasse 8, 6330 Cham
Telefon 041 741 38 55
Fax: 041 740 08 55
Mail info@besmer-ag.ch

www.besmer-ag.ch



Der erste Schritt
zur Veränderung!

www.coaching-maechler.ch



Zugerstrasse 6
6330 Cham
Tel 041 780 16 76
Fax 041 780 96 76
info@hausheer-elektro.ch
www.hausheer-elektro.ch



SIDLER Gartenbau GmbH

zuverlässig · kompetent · kreativ · dynamisch

Ihr Garten ist auch
unsere Leidenschaft

- Gartenpflege / Unterhalt
- Bepflanzungen
- Terrassenbegrünungen
- Baumpflege / Fällungen
- Rasenpflege / Fertigrasen
- Pflanzenschutz
- Liegenschaftspflege
- Ferienservice

Philipp Sidler | Cham | info@sidler-gartenbau.ch

079 372 87 63

The Jackson Singers

The Power of Gospel

Live am Donnerstag, 20. Dezember 2018
im Lorzensaal in Cham.



Wo sie auch auftreten, die Jackson Singers verströmen eine überwältigende Lebensfreude und pure Energie. Niemand sonst versteht es, den Spirit des Gospels so auf das Publikum zu übertragen. Nun werden die Jackson Singers live am Donnerstag, 20. Dezember 2018 im Lorzensaal in Cham gastieren. Es sind Botschaften von Liebe, Lebensfreude und Leidenschaft, welche mit Charme, ansteckender Heiterkeit und unbändiger Freude interpretiert werden. Diese Authentizität ist es, welche das Publikum an den Sängern so schätzt.

Vielfältiges Konzerterlebnis

Der Chor legt viel Wert darauf, aus einem Konzert eine abwechslungsreiche Show zu gestalten. Dazu trägt das breite Repertoire bei, das von traditionellen Spirituals und Gospel-Songs bis zu religiösen Pop-Balladen reicht. Die Harmonie der Spitzensolisten ist überwältigend, die Klangzusammenballungen erzeugen eine Stimmung, die niemanden unberührt lässt. Die Jackson Singers präsentieren «The Amazing World of Gospel» auf einzigartige Weise.

Vorverkauf im Gange

Der Vorverkauf ist bereits eröffnet. Tickets sind unter www.ticketcorner.ch, bei der Post, im Manor, im Coop-City oder unter der Tel. 0900 800 800 (CHF 1.19/Min.) erhältlich.

Die Redaktion «ChomerBär» verlost 3 x 2 Tickets (Kat. 1; Wert pro Ticket CHF 85.00). Mail an: wettbewerb@chomerbaer.ch bis 11. Dezember 2018 mit kompletter Adresse und Betreff: Name, Vorname; Jackson. Gewinner/-innen können ihre Tickets an der Abendkasse bis 19.30 Uhr abholen.

BE YOGA

Hatha-Yoga
Dienstag 09.00 – 10.15 Uhr
Mittwoch 18.30 – 19.45 Uhr
20.00 – 21.15 Uhr

Schwangerschaftsyoga
Montag 18.15 – 19.30 Uhr

Krankenkassen anerkannt

Bernadette Hotz | Dipl. Yogalehrerin SYV
Obermühlestrasse 8 | 6330 Cham
Tel. 041 780 57 89 | Mob. 076 446 22 66
kontakt@beyoga.ch | www.beyoga.ch

Wir ziehen um!

Profitieren Sie jetzt!

30%
20%
40%

UNSERE NEUE ADRESSE AB JANUAR 2019
LUZERNERSTRASSE 16, 6330 CHAM

DANUTA STUDER
GOLDSCHMIEDE SCHMUCK UHREN

Christkind, bitte hilf!



Jedes Jahr ist es dieselbe Krux. Was soll ich meinem Schatz, meiner Mutter oder meinem Bruder schenken? Die Suche nach dem perfekten Geschenk ist oftmals gepflastert mit ruhelosen Nächten und Haareraufen. Es soll dem Empfänger gefallen, seinen Interessen entsprechen und im besten Fall sogar noch nützlich sein. Ein schwieriges Unterfangen. Wo fängt man da an?

Es ist doch immer so einfach gewesen. Als Kind war Weihnachten das Grösste. Das Christkind brachte die unglaublichsten Geschenke und wenn du Mama etwas schenken wolltest, war dies ein Kinderspiel. Es konnte sich um ein Papier mit einer hingekritzelten Sonne handeln und alle kommentierten die Gabe mit «Oh!» und «Ah!». Mama hängte das künstlerische Meisterwerk über ihren Schreibtisch und fertig. Warum kann es heute nicht mehr so einfach sein? Darauf die simple, wenn auch ein wenig resignierende Antwort: Im Verlauf der Jahre geht der Welpenbonus verloren. Dennoch ist das kein Grund, um sogleich den Mut zu verlieren. Vielmehr sollte man sich vor Augen führen, worum es bei Geschenken geht (oder gehen sollte). Ziel und Zweck sind den Menschen, die einem am nächsten stehen, zu zeigen, wie sehr wir sie lieben. Es können kleine oder grosse Aufmerksamkeiten sein, dicke oder dünne Briefchen – am schönsten ist es, wenn sie von Herzen kommen und eine persönliche Note beinhalten. Einfacher gesagt als getan, meinen Sie? Da haben Sie nicht unrecht, trotzdem ist der schnellste Weg dahin: Zuhören. Schenken Sie ihrer Tochter Beachtung, wenn sie von ihrem Lieblingssuperhelden erzählt oder schauen Sie hin, wenn Ihr Schatz Ihnen den Flyer eines Konzertes unter die Nase streckt. Es gibt so viele kleine Hinweise, die zu einem gelungenen Geschenk verhelfen können. Doch es ist nun einmal so, und da können wir ehrlich miteinander sein, dass uns einige Menschen mehr am Herzen liegen als andere. Was soll man mit den anderen machen? In diesen Fällen ist etwas kleines

Selbstgemachtes niemals die falsche Wahl. Sie haben eine schrullige Tante, mit der Sie keinerlei gemeinsame Interessen haben? Schenken Sie eine Packung hausgemachter Guetzli. Wie sieht es mit dem Schwiegervater aus? Ein Glas mit allen Zutaten, die es für eine köstliche heisse Schokolade benötigt: Schokoladenwürfel, Puderzucker, Zimt, Kardamom, Ingwer und als i-Tüpfelchen kleine Marshmallows. Ein buntes Schleifchen darum und schon ist es präsentabel. Und wenn alle Stricke reissen, das Christkind auf Durchzug schaltet und der Weihnachtsmann Ihre Hilferufe ignoriert, dann bleibt Ihnen noch der Klassiker: Schenken Sie ein Paar Wollsocken, in einem hübschen nordischen Muster gestrickt. Vielleicht sogar solche mit einem flauschigen Futter. Diese erfüllen ausnahmslos unsere Wünsche nach Gefallen und Nutzen. Horaz hat vor Jahrhunderten dieselben Bedingungen an die Literatur gestellt. *Delectare et prodesse*, formulierte er es. Wenn das in Bezug auf Literatur funktioniert, dann wohl auch, wenn es um Wollsocken geht. Und wer mag es denn nicht, stylische Socken zu tragen und warme Füsse zu haben.

PS: Über die sozialen Medien wird oft und ausgiebig geschimpft, doch sie haben bisweilen auch ihren Nutzen. Beispielsweise auf der Suche nach Inspiration für selbstgemachte Geschenke ist Pinterest eine ergiebige Quelle. Ob Strickmuster, Rezepte oder Bastelprojekte – dort finden sich abertausende Ideen für Lehrling, Gesellen und Meister.

Film-Tipp



DVD Ocean's 8

Fünf Jahre, acht Monate und zwölf Tage ist es her, seit Debbie Ocean (Sandra Bullock) mit der Planung ihres grössten Coups begonnen hat. Dazu braucht sie das bestmögliche Team allen voran ihre Komplizin Lou Miller (Cate Blanchett). Ihre begehrtlichen Augen richten sich auf Diamanten, die den Hals der weltberühmten Schauspielerin Daphne Kluger (Hathaway) zieren. Der Plan ist hieb- und stichfest falls er ohne Zwischenfälle über die Bühne geht: Das Team will sich die Klunker einfach schnappen und verduften vor aller Augen.



Sachbuch Das Mysterium der Bäume : Selbsterkenntnis, Liebe, Heilung

Jana Haas, Trinity, 2018

Niemals zuvor waren wir wie heute in der Lage, unsere Lebensausrichtung und unser Schicksal mitzubestimmen. Umso wichtiger ist es jetzt, sich in der Stille dem Wesentlichen zu widmen. Bäume sind seit Urzeiten ein Sinnbild für Wachstum, Kraft und Stabilität. Und mehr als das: Sie sind beseelt und bewusst. Jana Haas zeigt, wie wir achtsam in Kontakt mit ihnen treten und ihre Kraft in uns aufnehmen können. Jeder Baum hat eine Botschaft für uns - dieses Buch lehrt uns, sie zu verstehen.

Buchneuheiten



Roman Der Insasse: Psychothriller

Sebastian Fitzek,
Knaur MensSana
Taschenbuch, 2018

Vor einem Jahr verschwand der kleine Max Berkhoff. Nur der Täter weiss, was mit ihm geschah. Doch der sitzt im Hochsicherheitstrakt der Psychiatrie und schweigt. Max' Vater bleibt nur ein Weg, um endlich Gewissheit zu haben: Er muss Mehr...selbst zum Insassen werden. Sebastian Fitzek, Deutschlands prominentester Autor von Psychothrillern, mit seinem neuen Bestseller aus dem Inneren der Psychiatrie! Um die Wahrheit zu finden, muss er seinen Verstand verlieren.



Roman Lempi, das heisst Liebe

Minna Rytisalo, Carl
Hanser Verlag, 2018

Der junge Bauernsohn Viljami hat sich in Lempi, die Tochter des Ladenbesitzers aus Rovaniemi in Lappland, verliebt. Hals über Kopf heiraten sie. Um sie zu entlasten, stellt ihr Mann die Magd Elli ein, die insgeheim selbst gern an seiner Seite wäre. Nach einem einzigen glücklichen Sommer wird Viljami 1943 zum Kriegsdienst eingezogen. Als er zurückkehrt, ist die Stadt zerstört und Lempi verschwunden. Vielschichtig, emotional und mitreissend erzählt Minna Rytisalo in ihrem Debütroman von der Liebe.

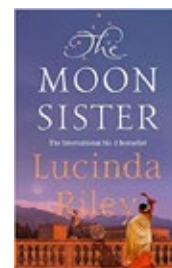


Jugendbuch Dear Martin

Nic Stone, Rowohlt
Taschenbuch Verlag, 2018

Justyce McAllister ist einer der Besten seiner Klasse und Anwärter auf einen Studienplatz in Yale - doch das interessiert den Polizisten, der Justyce die Handschellen umlegt, nur wenig. Der Grund für seine Verhaftung: Justyce ist schwarz. Und er lebt in den USA im Jahr 2017. Mit Briefen an sein grosses Vorbild Martin Luther King Jr. versucht Justyce, dem alltäglichen Rassismus etwas entgegenzusetzen. Als jedoch sein bester Freund Manny erschossen wird, scheint es, als ob selbst Martin Luther King Jr. keine Antwort mehr für Justyce bereithält.

«Absolut unglaublich, ehrlich und herzerreissend!» Angie Thomas



Englische Literatur The Moon Sister

Lucinda Riley, Macmillan
Publishers International,
2018

The Moon Sister is the fifth epic story in the Seven Sisters series by Lucinda Riley. After the death of her father - Pa Salt, an elusive billionaire who adopted his six daughters from around the globe - Tiggy D'Aplise, trusting her instincts, moves to the remote wilds of Scotland. Sent back home to Granada in Spain, Tiggy discovers her connection to the fabled gypsy community of Sacromonte... The Moon Sister follows The Seven Sisters, The Storm Sister, The Shadow Sister and The Pearl Sister.

Öffnungszeiten

	Vormittag	Nachmittag
Mo	geschlossen	14.00 – 18.00 Uhr
Di – Fr	10.00 – 12.00 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr
Sa	10.00 – 16.00 Uhr	(durchgehend)

SONNTAGS- VERKAUF

IN IHRER
STÖCKLI-FILIALE
CHAM

08. DEZEMBER 2018

08.00 – 17.00 UHR

23. DEZEMBER 2018

10.00 – 17.00 UHR



STÖCKLI OUTDOOR SPORTS CHAM
Brunnmatt 4, 6330 Cham

stoeckli.ch



Grösste Auswahl der Schweiz . Seit 1988 in Zug

AKORUG



*Moderne Luribaft Nomadenteppiche
neu eingetroffen.*



Kompetente Beratung . Unverbindliche Heimauswahl



Eigenes Atelier für Reinigungen und Restaurationen



Baarerstrasse 59
6300 Zug
Tel. 041 712 09 44
www.akorug.ch



Calvin Klein

Obsession Night
Homme
EdT Vapo
100 ml



29.90
Preis-Hit

Maria Empfängnis
8.12.

8-17 Uhr

Baar Haldenstrasse 1 **Cham** Alte Steinhauserstr. 10

Azzaro

Homme
EdT Vapo
200 ml

49.90
Konkurrenzvergleich
143.-



Burberry

Brit
Homme
EdT Vapo
100 ml



39.90
Konkurrenzvergleich
109.90

Kenzo

Flower Eau Florale
Femme
EdT Vapo
50 ml



39.90
Preis-Hit

Lancôme

La vie est belle
Femme
EdP Vapo
100 ml



99.90
Konkurrenzvergleich
158.90

Bulgari

Aqua
Homme
EdT Vapo
100 ml



54.90
Konkurrenzvergleich
99.90

Bulgari

Omnia Crystalline
Femme
EdT Vapo
40 ml



35.90
Konkurrenzvergleich
82.-

Hugo Boss

Bottled
Homme
EdT Vapo 100 ml +
After Shave Balsam 75 ml +
Showergel 50 ml

54.90
Konkurrenzvergleich
98.90



Hugo Boss

Ma Vie
Femme
EdP Vapo 30 ml +
Bodylotion 100 ml

34.90
Konkurrenzvergleich
70.90



Markenparfums so gut wie geschenkt.

ottos.ch